叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论利息(of Interest) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论利息(Of Interest)
第1/1页

[ɒv; əv] ['ɪntrəst]
Of **Interest**
的 兴趣

感兴趣

[baɪ]['deɪvɪd] [hju:m]
by **David** **Hume**
经过 大卫 休谟

大卫·休谟

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪs'ti:md] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sɜ:t(ə)n] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n]
Nothing **is** **esteemed** **a** **more** **certain** **sign** **of** **the** **flourishing** **condition** **of** **any** **nation**
没有什么 是 尊敬的 一个 更多的 肯定 符号 的 这 茁壮 状况 的 任何 国家
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] :
than **the** **lowness** **of** **interest** **:**
比 这 低级 的 兴趣 :

低利率被认为是衡量一个国家繁荣昌盛的最可靠标志:

[ænd; ənd] [wɪð] ['ri:z(ə)n] ; [ðəʊ] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz]
And **with** **reason** **;** **though** **I** **believe** **the** **cause** **is** **somewhat** **different** **from** **what** **is**
和 和 原因 ; 尽管 我 相信 这 原因 是 有些 不同的 从 什么 是
['kɒmənli] [ˌæpri'hend] .
commonly **apprehended** **.**
通常 被捕 .

而且有道理；虽然我认为其原因与人们通常理解的有所不同。

['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'skraɪbd] [tu:; tə] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
Lowness **of** **interest** **is** **generally** **ascribed** **to** **plenty** **of** **money** **.**
低级 的 兴趣 是 一般来说 归因于 到 很多 的 钱 .

低利率通常归因于资金充裕。

[bʌt; bət] ['mʌni] , [haʊ'evə(r)] ['plentɪf(ə)l] , [hæz; həz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] , [ɪf] [fɪkst] , [ðæn; ðən][tu:; tə] [reɪz]
But **money** **,** **however** **plentiful** **,** **has** **no** **other** **effect** **,** **if** **fixed** **,** **than** **to** **raise**
但 钱 , 然而 丰富 , 有 不 其他 影响 , 如果 固定的 , 比 到 增加
[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
the **price** **of** **labour** **.**
这 价格 的 劳动 .

但是，如果货币固定不变，无论多么充裕，除了提高劳动力价格之外，没有其他作用。

['sɪlvə(r)][ɪz][mɔ:(r)] ['kɒmən] [ðæn; ðən][gəʊld] ;
Silver **is** **more** **common** **than** **gold** **;**
银 是 更多的 常见的 比 金子 ;

白银比黄金更常见；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm]
and **therefore** **you** **receive** **a** **greater** **quantity** **of** **it** **for** **the** **same**
和 所以 你 收到 一个 更大的 数量 的 它 为了 这 相同的
[kə'mɒdətiz] .
commodities **.**
商品 .

因此，同样的商品，你可以获得更多的数量。

[bʌt; bət][du:; də][ju:; jʊ] [peɪ] [les] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ?
But **do** **you** **pay** **less** **interest** **for** **it** **?**
但 做 你 支付 较少的 兴趣 为了 它 ?

但这样一来，你支付的利息就更少了吗?

['ɪntrəst] [ɪn] [bə'teɪvɪə] [ænd; ənd][dʒə'meɪkə][ɪz][æt; ət] - [pə(r)][sent] .

Interest	**in**	**BATAVIA**	**and**	**JAMAICA**	**is**	**at**	**10**	**per**	**cent**	**.**
兴趣	在	巴达维亚	和	牙买加	是	在	-	每	中心	.

对巴达维亚和牙买加的兴趣为 10%。

[ɪn] ['pɔːtʃʊgl] [æt; ət][sɪks] ; [ðəʊ] [ðiːz] ['pleɪsɪz] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][praisiz]

in	**PORTUGAL**	**at**	**6**	**;**	**though**	**these**	**places**	**,**	**as**	**we**	**may**	**learn**	**from**	**the**	**prices**
在	葡萄牙	在	6	;	尽管	这些	地方	,	作为	我们	可能	学习	从	这	价格

[ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] ,

of	**every**	**thing**	**,**
的	每一个	事物	,

在葡萄牙是6点；尽管这些地方，正如我们从各种商品的价格中可以了解到的那样，

[ə'baʊnd] [mɔː(r)][ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ðæn; ðən]['aɪðə(r)] ['lʌndən] [ɔː(r)] [ˌæmstə'dæm] .

abound	**more**	**in**	**gold**	**and**	**silver**	**than**	**either**	**LONDON**	**or**	**AMSTERDAM**	**.**
盛产	更多的	在	金子	和	银	比	任何一个	伦敦	或者	阿姆斯特丹	.

比伦敦或阿姆斯特丹都拥有更多的黄金和白银。

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ðə; ði][gəʊld][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ə'naɪəleɪtɪd] [æt; ət][wʌns] ,

Were	**all**	**the**	**gold**	**in**	**ENGLAND**	**annihilated**	**at**	**once**	**,**
是	全部	这	金子	在	英格兰	彻底消灭	在	一次	,

如果英格兰所有的黄金同时被摧毁，会怎样?

[ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd] ['twenti] ['ʃɪlɪŋ] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['evri] ['gɪni] ,

and	**one**	**and**	**twenty**	**shillings**	**substituted**	**in**	**the**	**place**	**of**	**every**	**guinea**	**,**
和	一	和	二十	先令	替代	在	这	地方	的	每一个	几内亚	,

每枚金币都以二十一先令代替。

[wʊd] ['mʌni] [biː; bi][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l][ɔː(r)] ['ɪntrəst] ['ləʊə(r)] ?

would	**money**	**be**	**more**	**plentiful**	**or**	**interest**	**lower**	**?**
会	钱	是	更多的	丰富	或者	兴趣	降低	?

资金会更充裕还是利率会更低?

[nəʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] : [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][juːz]['sɪlvə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][gəʊld] .

No	**surely**	**:**	**We**	**should**	**only**	**use**	**silver**	**instead**	**of**	**gold**	**.**
不	一定	:	我们	应该	仅有的	使用	银	反而	的	金子	.

当然不是：我们应该只用银而不是金。

[wɜː(r); wə(r)][gəʊld] ['rendəd] [æz; əz] ['kɒmən] [æz; əz]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz] ['kɒmən] [æz; əz]

Were	**gold**	**rendered**	**as**	**common**	**as**	**silver**	**,**	**and**	**silver**	**as**	**common**	**as**
是	金子	渲染	作为	常见的	作为	银	,	和	银	作为	常见的	作为

['kɒpə(r)] ;

copper	**;**
铜	;

如果黄金变得像白银一样常见，白银变得像铜一样常见；

[wʊd] ['mʌni] [biː; bi][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l][ɔː(r)] ['ɪntrəst] ['ləʊə(r)] ?

would	**money**	**be**	**more**	**plentiful**	**or**	**interest**	**lower**	**?**
会	钱	是	更多的	丰富	或者	兴趣	降低	?

资金会更充裕还是利率会更低?

[wiː; wi] [meɪ] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːnsə(r)] .

We	**may**	**assuredly**	**give**	**the**	**same**	**answer**	**.**
我们	可能	当然	给	这	相同的	回答	.

我们当然可以给出相同的答案。

['aʊə(r)] ['ʃɪlɪŋ] [wʊd] [ðen] [biː; bi] ['jeləʊ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [hɑːf'pens] [waɪt] ; [ænd; ənd][wiː; wi]

Our	**shillings**	**would**	**then**	**be**	**yellow**	**,**	**and**	**our**	**halfpence**	**white**	**;**	**and**	**we**
我们的	先令	会	然后	是	黄色的	,	和	我们的	半便士	白色的	;	和	我们

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] ['gini] .

should	**have**	**no**	**guineas**	**.**
应该	有	不	几内亚	.

那时我们的先令会变成黄色，半便士会变成白色；而且我们也不会有几尼。

[nəʊ]['ʌðə(r)] ['dɪfrəns] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] [əb'zɜːvd] ; [nəʊ][ɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɒn] ['kɒmɜːs] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz]

No	other	difference	would	ever	be	observed	;	no	alteration	on	commerce	,	manufactures
不	其他	不同之处	会	曾经	是	观察到	;	不	改造	在	商业	,	制成品

, [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ,

,	navigation	,
,	导航	,

除此之外，不会观察到任何其他差异；商业、制造业、航运业也不会发生任何改变。

[ɔː(r)] ['ɪntrəst] ; [ən'les] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l][ɪz][ɒv; əv] ['eni]

or	interest	;	unless	we	imagine	,	that	the	colour	of	the	metal	is	of	any
或者	兴趣	;	除非	我们	想象	,	那	这	颜色	的	这	金属	是	的	任何

['kɒnsɪkwəns] .

consequence	.
结果	.

或者说兴趣；除非我们认为金属的颜色有什么重要性。

[naʊ] , [wɒt] [ɪz][səʊ]['vɪzəb(ə)l][ɪn] [ðiːz] ['greɪtə(r)] [ˌveɪ'eʃən] [ɒv; əv]['skeəsəti][ɔː(r)] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði]

Now	,	what	is	so	visible	in	these	greater	variations	of	scarcity	or	abundance	in	the
现在	,	什么	是	所以	可见的	在	这些	更大的	变体	的	缺乏	或者	丰富	在	这

['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

precious	metals	,
宝贵的	金属	,

那么，贵金属稀缺或富足程度的这些更大差异究竟揭示了什么呢?

[mʌst; məst][həʊld][ɪn][ɔːl][ɪn'fɪəriə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] .

must	hold	in	all	inferior	changes	.
必须	抓住	在	全部	下	变化	.

必须保留所有次要变化。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [taɪmz] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] ,

If	the	multiplying	of	gold	and	silver	fifteen	times	makes	no	difference	,
如果	这	乘法	的	金子	和	银	十五	时代	制作	不	不同之处	,

如果金银增值十五倍没有区别，

[mʌtʃ] [les] [kæn; kən][ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ɔː(r)]['trɪp(ə)lɪŋ][ðem; ðəm] .

much	less	can	the	doubling	or	tripling	them	.
很多	较少的	能	这	翻倍	或者	三倍	他们	.

更别说翻倍或三倍了。

[ɔːl] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)]

All	augmentation	has	no	other	effect	than	to	heighten	the	price	of	labour
全部	增强	有	不	其他	影响	比	到	增高	这	价格	的	劳动

[ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] ;

and	commodities	;
和	商品	;

一切增产措施除了提高劳动力和商品价格外，没有其他作用；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪz]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [neɪm] .

and	even	this	variation	is	little	more	than	that	of	a	name	.
和	甚至	这	变化	是	小的	更多的	比	那	的	一个	姓名	.

即使是这种变体，也只不过是名称上的差异而已。

[ɪn][ðə; ði] ['prəʊgres] [tə'wɔːdz] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns]

In	the	progress	towards	these	changes	,	the	augmentation	may	have	some	influence
在	这	进步	向	这些	变化	,	这	增强	可能	有	一些	影响

, [baɪ] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪndəstri] ;

,	by	exciting	industry	;
,	经过	激动人心	行业	;

在实现这些变革的过程中，增强技术可能会对行业产生一定的影响；

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði][praisiz][ɑː(r); ə(r)]['set(ə)ld] , ['suːtəbli; 'sjuːtəbli][tuː; tə][ðə; ði][njuː] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]

but	after	the	prices	are	settled	,	suitably	to	the	new	abundance	of
但	后	这	价格	是	定居	,	适当地	到	这	新的	丰富	的

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

gold	and	silver	,
金子	和	银	,

但待价格稳定下来后，将与金银供应量的增加相匹配，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['mænə(r)][ɒv; əv] ['ɪnfluəns] .

it	has	no	manner	of	influence	.
它	有	不	方式	的	影响	.

它没有任何影响力。

[æn; ən] [ɪ'fekt] ['ɔːlweɪz] [həʊldz] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [kɔːz] .

An	effect	always	holds	proportion	with	its	cause	.
一个	影响	总是	持有	部分	和	它是	原因	.

结果总是与其原因成比例的。

[praisiz][hæv; həv]['rɪz(ə)n][nɪə(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiz] ;

Prices	have	risen	near	four	times	since	the	discovery	of	the	INDIES	;
价格	有	升起	靠近	四	时代	自从	这	发现	的	这	独立	;

自发现印第安红宝石以来，价格已经上涨了近四倍；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] :

and	it	is	probable	gold	and	silver	have	multiplied	much	more	:
和	它	是	可能	金子	和	银	有	乘以	很多	更多的	:

黄金和白银的价值很可能已经增长了更多：

[bʌt; bət] ['ɪntrəst] [hæz; həz][nɒt] ['fɔːlən] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [hɑːf] .

But	interest	has	not	fallen	much	above	half	.
但	兴趣	有	不是	倒下	很多	多于	一半	.

但利率并未跌至一半以上。

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][nɒt] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	rate	of	interest	,	therefore	,	is	not	derived	from	the	quantity	of	the
这	速度	的	兴趣	,	所以	,	是	不是	衍生的	从	这	数量	的	这

['preʃəs] ['met(ə)lz] .

precious	metals	.
宝贵的	金属	.

因此，利率并非取决于贵金属的数量。

['mʌni] ['hævɪŋ] ['tʃiːfli] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] ['vælјuː] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['plenti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv]

Money	having	chiefly	a	fictitious	value	,	the	greater	or	less	plenty	of	it	is	of
钱	拥有	主要	一个	虚拟	价值	,	这	更大的	或者	较少的	很多	的	它	是	的

[nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] ,

no	consequence	,
不	结果	,

货币的价值主要是一种虚构的，因此其数量多少无关紧要。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['spiːʃiː] , [wen] [wʌns]

if	we	consider	a	nation	within	itself	;	and	the	quantity	of	specie	,	when	once
如果	我们	考虑	一个	国家	之内	本身	;	和	这	数量	的	物种	,	什么时候	一次

[fɪkst] ,

fixed	,
固定的	,

如果我们考虑一个国家内部的情况；以及货币数量一旦确定下来，

[ðəʊ] ['evə(r)][səʊ] [lɑːdʒ] , [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'fekt] ,

though	ever	so	large	,	has	no	other	effect	,
尽管	曾经	所以	大的	,	有	不	其他	影响	,

虽然体积很大，但没有其他影响。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ə'blaɪdʒ] ['evri] [wʌn][tuː; tə] [tel] [aʊt][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɪts]

than	to	oblige	every	one	to	tell	out	a	greater	number	of	those	shining	bits
比	到	必须	每一个	一	到	告诉	出去	一个	更大的	数字	的	那些	灼灼	比特

[ɒv; əv]['met(ə)l] ,

of	metal	,
的	金属	,

与其强迫每个人说出更多那些闪闪发光的金属碎片，

[fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɔː(r)] ['ekwɪpɪdʒ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] [laɪf]

for	clothes	,	furniture	or	equipage	,	without	encreasing	any	one	convenience	of	life
为了	衣服	,	家具	或者	装备	,	没有	增加	任何	一	方便	的	生活

.

:

.

用于购买衣服、家具或装备，而不增加任何一项生活便利。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] , [hiː; hi] [ðen] ['kæriz] [həʊm] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ləʊd]

If	a	man	borrow	money	to	build	a	house	,	he	then	carries	home	a	greater	load
如果	一个	男人	借	钱	到	建造	一个	房子	,	他	然后	携带	家	一个	更大的	加载

;

;

;

如果一个人借钱盖房子，那么他回家时就要背负更大的负担；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [stəʊn] , ['tɪmbə(r)] , [liːd] , [glɑːs] , & [siː] . [wɪð] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsnz]

because	the	stone	,	timber	,	lead	,	glass	,	&	c	.	with	the	labour	of	the	masons
因为	这	石头	,	木材	,	带领	,	玻璃	,	&	c	.	和	这	劳动	的	这	石匠

[ænd; ənd] ['kɑːpintəz] ,

and	carpenters	,
和	木匠	,

因为石头、木材、铅、玻璃等等，都是石匠和木匠辛勤劳作的成果。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

are	represented	by	a	greater	quantity	of	gold	and	silver	.
是	代表	经过	一个	更大的	数量	的	金子	和	银	.

以大量的黄金和白银来代表。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] ['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['tʃiːfli] [æz; əz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] , [ðeə(r)][kæn; kən]

But	as	these	metals	are	considered	chiefly	as	representations	,	there	can
但	作为	这些	金属	是	经过考虑的	主要	作为	表现形式	,	那里	能

[nəʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ə'raɪz] ,

no	alteration	arise	,
不	改造	出现	,

但由于这些金属主要被视为象征物，因此不会发生任何变化。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [bʌlk] [ɔː(r)] ['kwɒntəti] , [ðeə(r)] [weɪt] [ɔː(r)] ['kʌlə(r)] , ['aɪðə(r)] [ə'pɒn][ðeə(r)]['riːəl]['vælјuː][ɔː(r)]

from	their	bulk	or	quantity	,	their	weight	or	colour	,	either	upon	their	real	value	or
从	他们的	大部分	或者	数量	,	他们的	重量	或者	颜色	,	任何一个	之上	他们的	真实的	价值	或者

[ðeə(r)] ['ɪntrəst] .

their	interest	.
他们的	兴趣	.

根据它们的体积或数量、重量或颜色，根据它们的实际价值或利息。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəst] , [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] , [beəz] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] .

The	same	interest	,	in	all	cases	,	bears	the	same	proportion	to	the	sum	.
这	相同的	兴趣	,	在	全部	案例	,	熊	这	相同的	部分	到	这	和	.

在所有情况下，相同的利息与本金的比例都相同。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lent] [ˌem ˈiː][səʊ] [mʌtʃ] ['leɪbə(r)][ænd; ənd][səʊ] ['meni] [kə'mɒdətiz] ; [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ]

And	if	you	lent	me	so	much	labour	and	so	many	commodities	;	by	receiving
和	如果	你	借出的	我	所以	很多	劳动	和	所以	许多	商品	;	经过	接收

[faɪv] [pə(r)] [sent] .

five	per	cent	.
五	每	中心	.

如果你借给我这么多劳动力和这么多商品，并收取百分之五的利息。

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [prə'pɔːʃən(ə)l] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] , [haʊ'evə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

you	always	receive	proportional	labour	and	commodities	,	however	represented	,
你	总是	收到	比例	劳动	和	商品	,	然而	代表	,

['weðə(r)] [baɪ]

whether	by
无论	经过

无论以何种形式呈现，你始终都能获得成比例的劳动和商品，无论是通过什么方式。

['jeləʊ] [ɔː(r)] [waɪt] [kɔɪn] , ['weðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] [paʊnd] [ɔː(r)][æn; ən] [aʊns] .

yellow	or	white	coin	,	whether	by	a	pound	or	an	ounce	.
黄色的	或者	白色的	硬币	,	无论	经过	一个	磅	或者	一个	盎司	.

黄色或白色硬币，无论是按磅还是按盎司计算。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] , ['ðeəfɔː(r)] ,

It	is	in	vain	,	therefore	,
它	是	在	徒劳	,	所以	,

因此，这一切都是徒劳的。

[tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɔː(r)] [raɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les]

to	look	for	the	cause	of	the	fall	or	rise	of	interest	in	the	greater	or	less
到	看	为了	这	原因	的	这	落下	或者	上升	的	兴趣	在	这	更大的	或者	较少的

['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,

quantity	of	gold	and	silver	,
数量	的	金子	和	银	,

探究人们对黄金和白银数量增减的兴趣下降或上升的原因。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [ɪn] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] .

which	is	fixed	in	any	nation	.
哪个	是	固定的	在	任何	国家	.

这在任何国家都是固定的。

[haɪ] ['ɪntrəst] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [θriː] ['sɜːkəmstənsɪz] : [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ;

High	interest	arises	from	three	circumstances	:	A	great	demand	for	borrowing	;
高的	兴趣	出现	从	三	情况	:	一个	伟大的	要求	为了	借贷	;

['lɪt(ə)l] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [dɪ'mɑːnd] ;

little	riches	to	supply	that	demand	;
小的	财富	到	供应	那	要求	;

高利率源于三个方面：借贷需求大；能够满足这种需求的财富少；

[ænd; ənd] [greɪt] ['prɑːfɪts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɒmɜːs] :

and	great	profits	arising	from	commerce	:
和	伟大的	利润	产生	从	商业	:

以及商业带来的巨大利润：

[ænd; ənd] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [əd'vɑːns] [ɒv; əv]

And	these	circumstances	are	a	clear	proof	of	the	small	advance	of
和	这些	情况	是	一个	清除	证明	的	这	小的	进步	的

['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

commerce	and	industry	,
商业	和	行业	,

这些情况清楚地证明了商业和工业发展缓慢。

[nɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

not	of	the	scarcity	of	gold	and	silver	.
不是	的	这	缺乏	的	金子	和	银	.

并非指金银稀缺。

[ləʊ] ['ɪntrəst] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['prəʊsi:dz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θri:] ['ɒpəzɪt] ['sɜ:kəmstənsɪz] :

Low	interest	,	on	the	other	hand	,	proceeds	from	the	three	opposite	circumstances	:
低的	兴趣	,	在	这	其他	手	,	收益	从	这	三	对面的	情况	:

[ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ;

A	small	demand	for	borrowing	;
一个	小的	要求	为了	借贷	;

另一方面，低利率源于以下三个相反的情况：借贷需求小；

[greɪt] ['rɪtʃɪz] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [dɪ'mɑ:nd] ; [ænd; ənd] [smɔ:l] ['prɑ:fɪts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['kɒmɜ:s] :

great	riches	to	supply	that	demand	;	and	small	profits	arising	from	commerce	:
伟大的	财富	到	供应	那	要求	;	和	小的	利润	产生	从	商业	:

为了满足这种需求，需要投入大量财富；而商业活动带来的利润却很微薄：

[ænd; ənd] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [kə'nektɪd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [prə'si:d] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

And	these	circumstances	are	all	connected	together	,	and	proceed	from	the
和	这些	情况	是	全部	连接	一起	,	和	继续	从	这

[ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] ,

encrease	of	industry	and	commerce	,
增加	的	行业	和	商业	,

这些情况都是相互关联的，并且都源于工商业的增长。

[nɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .

not	of	gold	and	silver	.
不是	的	金子	和	银	.

不是金银制品。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [pru:v] [ði:z] [pɔɪnts] ;

We	shall	endeavour	to	prove	these	points	;
我们	将	努力	到	证明	这些	积分	;

我们将努力证明这些观点；

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [ɔ:(r)] [smɔ:l]

and	shall	begin	with	the	causes	and	the	effects	of	a	great	or	small
和	将	开始	和	这	原因	和	这	效果	的	一个	伟大的	或者	小的

[dɪ'mɑ:nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] .

demand	for	borrowing	.
要求	为了	借贷	.

首先要分析借贷需求大或小的原因和影响。

[wen] [ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɪ'mɜ:dʒd] ['evə(r)] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [steɪt] ,

When	a	people	have	emerged	ever	so	little	from	a	savage	state	,
什么时候	一个	人们	有	出现	曾经	所以	小的	从	一个	野蛮的	状态	,

当一个民族刚刚摆脱野蛮状态不久，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [hæv; həv] [ɪnkri:st] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['mʌltɪtju:d] , [ðeə(r)] [mʌst; məst]

and	their	numbers	have	encreased	beyond	the	original	multitude	,	there	must
和	他们的	数字	有	增加	超过	这	原来的	民众	,	那里	必须

[ɪ'mi:diətli] [ə'raɪz] [æn; ən] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ;

immediately	arise	an	inequality	of	property	;
立即地	出现	一个	不等式	的	财产	;

他们的数量已经超过了原来的数量，必然会立即出现财产不平等；

[ænd; ənd] [waɪl] [sʌm; səm] [pə'zes] [lɑːdʒ] [trækts] [ɒv; əv] [lænd] , ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [wɪ'ðɪn]

and	while	some	possess	large	tracts	of	land	,	others	are	confined	within
和	尽管	一些	具有	大的	小册子	的	土地	,	其他的	是	受限	之内

['nærəʊ] ['lɪmɪts] ,

narrow	limits	,
狭窄的	限制	,

有些部落拥有大片土地，而有些部落则被限制在狭小的范围内。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['lændɪd] ['prɒpəti] .

and	some	are	entirely	without	any	landed	property	.
和	一些	是	完全	没有	任何	登陆	财产	.

有些人甚至完全没有土地。

[ðəʊz] [huː] [pə'zes] [mɔː(r)] [lænd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] ['leɪbə(r)] , [ɪm'plɔɪ] [ðəʊz] [huː] [pə'zes]

Those	who	possess	more	land	than	they	can	labour	,	employ	those	who	possess
那些	WHO	具有	更多的	土地	比	他们	能	劳动	,	采用	那些	WHO	具有

[nʌn] ,

none	,
没有任何	,

那些拥有土地超过自身劳动力能力的人，会雇用那些一无所有的人。

[ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnət] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] .

and	agree	to	receive	a	determinate	part	of	the	product	.
和	同意	到	收到	一个	确定	部分	的	这	产品	.

并同意接收一定比例的产品。

[ðʌs] [ðə; ði] ['lændɪd] ['ɪntrəst] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'stæblɪʃt] ; [nɔː(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['set(ə)ld] ['gʌvənmənt]

Thus	the	landed	interest	is	immediately	established	;	nor	is	there	any	settled	government
因此	这	登陆	兴趣	是	立即地	已确立的	;	也不	是	那里	任何	定居	政府

,

,

,

因此，土地利益立即确立；但也没有建立任何稳定的政府。

[haʊ'evə(r)] [ruːd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒn] [ðɪs] ['fʊtɪŋ] .

however	rude	,	in	which	affairs	are	not	on	this	footing	.
然而	粗鲁的	,	在	哪个	事务	是	不是	在	这	立足点	.

然而，尽管粗鲁无礼，但事情并非如此简单。

[ɒv; əv] [ðiːz] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [lænd] , [sʌm; səm] [mʌst; məst] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə]

Of	these	proprietors	of	land	,	some	must	presently	discover	themselves	to
的	这些	业主	的	土地	,	一些	必须	目前	发现	他们自己	到

[biː; bi] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['tempəz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ;

be	of	different	tempers	from	others	;
是	的	不同的	脾气	从	其他的	;

这些土地所有者中，有些人很快就会发现自己的性情与其他所有者不同；

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [stɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [fju'tjʊərəti] ,

and	while	one	would	willingly	store	up	the	produce	of	his	land	for	futurity	,
和	尽管	一	会	心甘情愿	店铺	向上	这	生产	的	他的	土地	为了	未来	,

而且，人们会乐意将自己土地上的产出储存起来以备将来之需；

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

another	desires	to	consume	at	present	what	should	suffice	for	many	years	.
其他	欲望	到	消耗	在	展示	什么	应该	足够了	为了	许多	年	.

另一个人则希望一次性消耗掉足够用很多年的量。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['spendɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['set(ə)ld] ['revənjuː] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv][laɪf] [ɪn'taɪəli] [wɪ'ðaʊt]

But	as	the	spending	of	a	settled	revenue	is	a	way	of	life	entirely	without
但	作为	这	开支	的	一个	定居	收入	是	一个	方式	的	生活	完全	没有

[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ;

occupation	;
职业	;

但是，把固定的收入花掉，就成了一种完全没有职业的生活方式；

[men] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [niːd] [ɒv; əv] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] [fɪks] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm] , [ðæt]

men	have	so	much	need	of	somewhat	to	fix	and	engage	them	,	that
男人	有	所以	很多	需要	的	有些	到	使固定	和	从事	他们	,	那

['pleʒəz] ,

pleasures	,
快乐	,

男人非常需要某种东西来安抚和满足自己，所以快乐，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

such	as	they	are	,	will	be	the	pursuit	of	the	greater	part	of	the
这样的	作为	他们	是	,	将要	是	这	追逐	的	这	更大的	部分	的	这

['lænd,həuldə] ,

landholders	,
土地所有者	,

如此种种，将成为大多数土地所有者的追求。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɔdigəl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði]

and	the	prodigals	among	them	will	always	be	more	numerous	than	the
和	这	浪子	之中	他们	将要	总是	是	更多的	很多的	比	这

['maizə] .

misers	.
守财奴	.

浪子里的多，总是比吝啬鬼多。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] , ['ðeəfɔː(r)] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lændɪd] ['ɪntrəst] , [æz; əz][ðeə(r)][ɪz]

In	a	state	,	therefore	,	where	there	is	nothing	but	a	landed	interest	,	as	there	is
在	一个	状态	,	所以	,	在哪里	那里	是	没有什么	但	一个	登陆	兴趣	,	作为	那里	是

['lɪt(ə)l][fruː'gæləti] ,

little	frugality	,
小的	节俭	,

因此，在一个除了土地利益之外别无其他的国家，由于缺乏节俭之心，

[ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [mʌst; məst]

the	borrowers	must	be	very	numerous	,	and	the	rate	of	interest	must
这	借款人	必须	是	非常	很多的	,	和	这	速度	的	兴趣	必须

[həʊld] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

hold	proportion	to	it	.
抓住	部分	到	它	.

借款人数量必须非常多，利率必须与之成比例。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [dɪ'pendz] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd]

The	difference	depends	not	on	the	quantity	of	money	,	but	on	the	habits	and
这	不同之处	取决于	不是	在	这	数量	的	钱	,	但	在	这	习惯	和

['mænəz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪl] .

manners	which	prevail	.
礼仪	哪个	占上风	.

区别不在于金钱的数量，而在于盛行的习惯和风俗。

[baɪ] [ðɪs] [ə'ləʊn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] [ɪz] [ɪnkriːst] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] .

By	this	alone	the	demand	for	borrowing	is	encreased	or	diminished	.
经过	这	独自的	这	要求	为了	借贷	是	增加	或者	减少	.

仅此一项就能导致借贷需求增加或减少。

[wɜː(r); wə(r)] ['mʌni] [səʊ]['plentɪf(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [eg] [biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns] ;

Were	money	so	plentiful	as	to	make	an	egg	be	sold	for	sixpence	;
是	钱	所以	丰富	作为	到	制作	一个	蛋	是	卖	为了	六便士	;

如果钱多到连鸡蛋都能卖到六便士，那会怎样?

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['lændɪd]['dʒentri][ænd; ənd] ['peznts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

so	long	as	there	are	only	landed	gentry	and	peasants	in	the	state	,
所以	长的	作为	那里	是	仅有的	登陆	绅	和	农民	在	这	状态	,

只要国家里只有地主乡绅和农民，

[ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [haɪ] .

the	borrowers	must	be	numerous	,	and	interest	high	.
这	借款人	必须	是	很多的	,	和	兴趣	高的	.

借款人必须众多，利率必须很高。

[ðə; ði] [rent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [fɑːm] [wʊd] [biː; bi] ['hevɪə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['bʌlki] :

The	rent	for	the	same	farm	would	be	heavier	and	more	bulky	:
这	租	为了	这	相同的	农场	会	是	较重	和	更多的	笨重	:

同一农场的租金会更重、体积更大:

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['aɪdlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːd] , [wɪð] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [praɪs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] ,

But	the	same	idleness	of	the	landlord	,	with	the	higher	price	of	commodities	,
但	这	相同的	懒惰	的	这	房东	,	和	这	更高	价格	的	商品	,

但是，地主依然懒散，而物价却在上涨。

[wʊd] ['dɪsɪpeɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ðə; ði] [seɪm] [nə'sesəti] [ænd; ənd]

would	dissipate	it	in	the	same	time	,	and	produce	the	same	necessity	and
会	消散	它	在	这	相同的	时间	,	和	生产	这	相同的	必要性	和

[dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] .

demand	for	borrowing	.
要求	为了	借贷	.

也会在同样的时间内消耗掉它，并产生同样的借贷必要性和需求。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [keɪs] ['dɪfrənt] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [prə'pəʊzd]

Nor	is	the	case	different	with	regard	to	the	second	circumstance	which	we	proposed
也不	是	这	案件	不同的	和	看待	到	这	第二	环境	哪个	我们	建议的

[tuː; tə][kən'sɪdə(r)] ,

to	consider	,
到	考虑	,

对于我们拟考虑的第二种情况，情况也并无不同。

['neɪmli] , [ðə; ði] [greɪt] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] .

namely	,	the	great	or	little	riches	to	supply	the	demand	.
即	,	这	伟大的	或者	小的	财富	到	供应	这	要求	.

也就是说，无论财富多少，都要满足需求。

[ðɪs] [ɪ'fekt] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['hæbɪts][ænd; ənd] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

This	effect	also	depends	on	the	habits	and	way	of	living	of	the	people	,
这	影响	还	取决于	在	这	习惯	和	方式	的	活的	的	这	人们	,

这种影响也取决于人们的习惯和生活方式。

[nɒt] [ɒn][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

not	on	the	quantity	of	gold	and	silver	.
不是	在	这	数量	的	金子	和	银	.

不是以金银的数量为准。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] , [ɪn] ['eni] [steɪt] , [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lendəz] ,

In	order	to	have	,	in	any	state	,	a	great	number	of	lenders	,
在	命令	到	有	,	在	任何	状态	,	一个	伟大的	数字	的	贷款人	,

为了在任何州拥有大量的贷款机构，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [nɔː(r)] [ˈrekwɪzɪt] , [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi] [greɪt] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpreʃəs]

it **is** **not** **sufficient** **nor** **requisite** **,** **that** **there** **be** **great** **abundance** **of** **the** **precious**

它 是 不是 充足的 也不 必需品 , 那 那里 是 伟大的 丰富 的 这 宝贵的

[ˈmet(ə)lz] .

metals **.**

金属 .

贵金属储量丰富并不是充分条件或必要条件。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [ˈrekwɪzɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ɔː(r)] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkwɒntəti] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

It **is** **only** **requisite** **,** **that** **the** **property** **or** **command** **of** **that** **quantity** **,** **which** **is** **in**

它 是 仅有的 必需品 , 那 这 财产 或者 命令 的 那 数量 , 哪个 是 在

[ðə; ði] [steɪt] ,

the **state** **,**

这 状态 ,

唯一的要求是，该状态所拥有的该数量的财产或控制权，

[ˈweðə(r)] [greɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəˈlektɪd] [ɪn] [pəˈtɪkjələ(r)] [hændz] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm]

whether **great** **or** **small** **,** **should** **be** **collected** **in** **particular** **hands** **,** **so** **as** **to** **form**

无论 伟大的 或者 小的 , 应该 是 集 在 特别的 双手 , 所以 作为 到 形式

[kənˈsɪdərəb(ə)l] [sʌmz] ,

considerable **sums** **,**

大量 总和 ,

无论大小，都应该集中到特定人员手中，以便形成可观的数额。

[ɔː(r)] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmʌnid] [ˈɪntrəst] .

or **compose** **a** **great** **monied** **interest** **.**

或者 撰写 一个 伟大的 有钱的 兴趣 .

或者构成巨额资金利益。

[ðɪs] [biˈget] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈlendəz] , [ænd; ənd] [sɪŋks] [ðə; ði] [reɪt]

This **begets** **a** **number** **of** **lenders** **,** **and** **sinks** **the** **rate**

这 产生 一个 数字 的 贷款人 , 和 水槽 这 速度

这导致大量贷款机构涌现，并压低了利率。

[ɒv; əv][ˈjuːʒəri]

of **usury**

的 高利贷

高利贷

; [ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [əˈfɜːm] , [dɪˈpendz] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ˈspiːʃiː] ,

; **and** **this** **I** **shall** **venture** **to** **affirm** **,** **depends** **not** **on** **the** **quantity** **of** **specie** **,**

; 和 这 我 将 风险投资 到 确认 , 取决于 不是 在 这 数量 的 物种 ,

而且我可以大胆断言，这一点并不取决于金银币的数量。

[bʌt; bət][ɒn] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈmænəz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] ,

but **on** **particular** **manners** **and** **customs** **,**

但 在 特别的 礼仪 和 海关 ,

但在特定的礼仪和习俗方面，

[wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [ˈspiːʃiː] [ˈgæðə(r)][ˈɪntuː] [ˈseprət] [sʌmz] [ɔː(r)] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈvæljuː] .

which **make** **the** **specie** **gather** **into** **separate** **sums** **or** **masses** **of** **considerable** **value** **.**

哪个 制作 这 物种 收集 进入 分离 总和 或者 群众 的 大量 价值 .

这使得这些物种聚集在一起，形成具有相当价值的单独数量或群体。

[fɔː(r); fə(r)] [səˈpəʊz] , [ðæt] , [baɪ][ˈmɪrək(ə)l] ,

For **suppose** **,** **that** **,** **by** **miracle** **,**

为了 认为 , 那 , 经过 奇迹 ,

假设，奇迹发生了，

['evri] [mæn][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [faɪv] [paʊndz] [slɪpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ɪn] [wʌn] [naɪt]

every	man	in	GREAT	BRITAIN	should	have	five	pounds	slipt	into	his	pocket	in	one	night
每一个	男人	在	伟大的	英国	应该	有	五	磅	滑倒	进入	他的	口袋	在	一	夜晚

;

;

;

一夜之间，英国的每个男人都应该在口袋里偷偷揣上五英镑；

[ðɪs] [wʊd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [həʊl] ['mʌni] [ðæt] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]

this	would	much	more	than	double	the	whole	money	that	is	at	present	in	the
这	会	很多	更多的	比	双倍的	这	所有的	钱	那	是	在	展示	在	这

['kɪŋdəm] ;

kingdom **;**

王国 ;

这将使王国目前的资金总量翻一番还多；

[jet] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt] [nekst] [deɪ] , [nɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [biː; bi] ['eni] [mɔː(r)] ['lendəz] ,

yet	there	would	not	next	day	,	nor	for	some	time	,	be	any	more	lenders	,
然而	那里	会	不是	下一个	天	,	也不	为了	一些	时间	,	是	任何	更多的	贷款人	,

然而，第二天，以及之后的一段时间内，都不会再有放贷者了。

[nɔː(r)] ['eni] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] .

nor	any	variation	in	the	interest	.
也不	任何	变化	在	这	兴趣	.

利率也没有任何变化。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['lændlɔːdz] [ænd; ənd] ['peznts] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] , [ðɪs]

And	were	there	nothing	but	landlords	and	peasants	in	the	state	,	this
和	是	那里	没有什么	但	房东	和	农民	在	这	状态	,	这

['mʌni] ,

money **,**

钱 ,

如果一个国家只有地主和农民，那么这笔钱，

[haʊ'evə(r)] [ə'bʌndənt] , [kʊd; kəd]['nevə(r)]['gæðə(r)]['ɪntuː] [sʌmz] ;

however	abundant	,	could	never	gather	into	sums	;
然而	丰富	,	可以	绝不	收集	进入	总和	;

然而，即便数量众多，也无法汇总成总数；

[ænd; ənd] [wʊd] ['əʊnli] [sɜːv] [tuː; tə] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɑːðə(r)]

and	would	only	serve	to	encrease	the	prices	of	every	thing	,	without	any	farther
和	会	仅有的	服务	到	增加	这	价格	的	每一个	事物	,	没有	任何	更远

['kɒnsɪkwəns] .

consequence **.**

结果 .

这样做只会推高所有商品的价格，而不会产生任何其他后果。

[ðə; ði]['prɒdɪg(ə)l] ['lændlɔːd] ['disipeit] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] ;

The	prodigal	landlord	dissipates	it	,	as	fast	as	he	receives	it	;
这	浪子	房东	消散	它	,	作为	快速地	作为	他	接收	它	;

挥霍无度的房东收到钱后，很快就把它挥霍一空；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['begəli] ['pez(ə)nt] [hæz; həz][nəʊ] [miːnz] , [nɔː(r)] [vjuː] , [nɔː(r)][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

and	the	beggarly	peasant	has	no	means	,	nor	view	,	nor	ambition	of
和	这	乞丐	农民	有	不	方法	,	也不	看法	,	也不	志向	的

[əb'teɪnɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ][beə(r)] ['laɪvlihʊd] .

obtaining	above	a	bare	livelihood	.
获得	多于	一个	裸	生计	.

而贫困的农民既没有谋生手段，也没有远见卓识，更没有追求更高生活水平的抱负。

[ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv] ['bɒrəʊəz] [ə'bʌv] [ðæt] [ɒv; əv] ['lendəz] [kən'tɪnjʊɪŋ] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ,

The	overplus	of	borrowers	above	that	of	lenders	continuing	still	the	same	,
这	过剩	的	借款人	多于	那	的	贷款人	继续	仍然	这	相同的	,

借款人数量超过贷款人数量的局面依然保持不变。

[ðeə(r)] [wɪl] ['fɒləʊ] [nəʊ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

there	will	follow	no	reduction	of	interest	.
那里	将要	跟随	不	减少	的	兴趣	.

利率不会降低。

[ðæt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['prɪnsəp(ə)l] ; [ænd; ənd][mʌst; məst] [prə'si:d] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɛn'kri:s]

That	depends	upon	another	principle	;	and	must	proceed	from	an	encrease
那	取决于	之上	其他	原则	;	和	必须	继续	从	一个	增加

[ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][fru:'gæləti] ,

of	industry	and	frugality	,
的	行业	和	节俭	,

这取决于另一个原则；而且必须从勤劳和节俭的提高开始。

[ɒv; əv] [a:ts] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] .

of	arts	and	commerce	.
的	艺术	和	商业	.

艺术与商业。

['evri] [θɪŋ] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][mæn][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

Every	thing	useful	to	the	life	of	man	arises	from	the	ground	;
每一个	事物	有用	到	这	生活	的	男人	出现	从	这	地面	;

凡对人类生活有益的东西都来自大地；

[bʌt; bət] [fju:] [θɪŋz] [ə'raɪz] [ɪn] [ðæt] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [ɪz] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə]['rendə(r)][ðem; ðəm]['ju:sf(ə)l] .

but	few	things	arise	in	that	condition	which	is	requisite	to	render	them	useful	.
但	很少	事物	出现	在	那	状况	哪个	是	必需品	到	使成为	他们	有用	.

但在这种情况下，很少有东西能够发挥作用。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] , ['ðeəfɔ:(r)] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['peznts] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] , [bi:; bi]

There	must	,	therefore	,	beside	the	peasants	and	the	proprietors	of	land	,	be
那里	必须	,	所以	,	旁	这	农民	和	这	业主	的	土地	,	是

[ə'nʌðə(r)] [ræŋk][ɒv; əv] [men] ,

another	rank	of	men	,
其他	秩	的	男人	,

因此，除了农民和土地所有者之外，必然还有另一类人。

[hu:] [rɪ'si:vɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ðə; ði] [ru:d] [mə'tɪərɪəlz] , [wɜ:k] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðeə(r)]['prɒpə(r)]

who	receiving	from	the	former	the	rude	materials	,	work	them	into	their	proper
WHO	接收	从	这	以前的	这	粗鲁的	材料	,	工作	他们	进入	他们的	恰当的

[fɔ:m] ,

form	,
形式	,

他从前者那里得到粗糙的材料，并将它们加工成合适的形式。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [pɑ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ju:z][ænd; ənd] [səb'sɪstəns] .

and	retain	part	for	their	own	use	and	subsistence	.
和	保持	部分	为了	他们的	自己的	使用	和	生存	.

并保留一部分供自己使用和维持生计。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ði:z] ['kɒntrækts; kən'trækts] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ɑ:tɪzænz][ænd; ənd][ðə; ði]

In	the	infancy	of	society	,	these	contracts	between	the	artisans	and	the
在	这	婴儿期	的	社会	,	这些	合同	之间	这	工匠	和	这

['peznts] ,

peasants	,
农民	,

在社会萌芽时期，工匠和农民之间签订了这些契约。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [wʌn] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪzænz] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] ['entəd] ['ɪntu:]

and	between	one	species	of	artisans	and	another	are	commonly	entered	into
和	之间	一	物种	的	工匠	和	其他	是	通常	进入	进入

[ɪ'mi:diətli] [baɪ][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ðəm'selvz] ,

immediately	by	the	persons	themselves	,
立即地	经过	这	人	他们自己	,

不同种类的工匠之间的合作协议通常由他们本人直接签订。

[hu:] , ['bi:ɪŋ] ['neɪbɜ:rz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['i:zəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðərz] [nə'sesəti] ,

who	,	being	neighbours	,	are	easily	acquainted	with	each	other's	necessities	,
WHO	,	存在	邻居	,	是	容易地	熟人	和	每个	其他的	必需品	,

他们因为是邻居，所以很容易了解彼此的需求。

[ænd; ənd][kæn; kən] [lend] [ðeə(r)]['mju:tʃuəl] [ə'sɪstəns] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] .

and	can	lend	their	mutual	assistance	to	supply	them	.
和	能	借	他们的	相互的	协助	到	供应	他们	.

并可以互相帮助，为他们提供物资。

[bʌt; bət] [wen] [menz] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [v'ju:z] [ɪn'lɑ:dʒ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] ,

But	when	men's	industry	encreases	,	and	their	views	enlarge	,	it	is	found	,
但	什么时候	男士	行业	增加	,	和	他们的	浏览	放大	,	它	是	成立	,

但是，当男人的勤奋增强，视野开阔时，就会发现，

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən] [ə'sɪst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

that	the	most	remote	parts	of	the	state	can	assist	each	other	as	well	as
那	这	最多	偏僻的	部分	的	这	状态	能	协助	每个	其他	作为	出色地	作为

[ðə; ði][mɔ:(r)] [kən'tɪgjuəs] ,

the	more	contiguous	,
这	更多的	相邻的	,

该州最偏远的地区可以互相帮助，也可以与相邻地区互相帮助。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['ɪntəkɔ:s] [ɒv; əv] [gʊd] ['ɑ:.fɪsɪz] [meɪ] [bi:; bi] ['kærid] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst]

and	that	this	intercourse	of	good	offices	may	be	carried	on	to	the	greatest
和	那	这	交往	的	好的	办公室	可能	是	携带	在	到	这	最

[ɪk'stent] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkəsi] .

extent	and	intricacy	.
程度	和	复杂	.

并且这种斡旋交流可以进行到最大程度和最复杂程度。

[hens] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['mɜ:rtʃənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ju:sf(ə)l]['reɪsɪz][ɒv; əv][men] ,

Hence	the	origin	of	merchants	,	one	of	the	most	useful	races	of	men	,
因此	这	起源	的	商人	,	一	的	这	最多	有用	种族	的	男人	,

因此，商人——人类中最有用的群体之一——由此诞生。

[hu:] [sɜ:v] [æz; əz]['eɪdʒənts] [bɪ'twi:n] [ðəʊz] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['həʊlli]

who	serve	as	agents	between	those	parts	of	the	state	,	that	are	wholly
WHO	服务	作为	代理人	之间	那些	部分	的	这	状态	,	那	是	完全

[ˌʌnə'kweɪntɪd] ,

unacquainted	,
不熟悉的	,

他们充当国家内部各个互不相识的地区之间的代理人，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðərz] [nə'sesəti] .

and	are	ignorant	of	each	other's	necessities	.
和	是	无知	的	每个	其他的	必需品	.

彼此却对对方的需求一无所知。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪti] ['fɪfti] ['wɜːkmən] [ɪn][sɪlk][ænd; ənd]['lɪnɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

Here	are	in	a	city	fifty	workmen	in	silk	and	linen	,	and	a	thousand
这里	是	在	一个	城市	五十	工人	在	丝绸	和	亚麻布	,	和	一个	千

['kʌstəməz] ;

customers	;
顾客	;

这座城市里有五十名丝绸和亚麻布工匠，还有一千名顾客；

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] [ræŋks][ɒv; əv][men] , [səʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [kæn; kən]['nevə(r)] ['raɪtli]

and	these	two	ranks	of	men	,	so	necessary	to	each	other	,	can	never	rightly
和	这些	二	排名	的	男人	,	所以	必要的	到	每个	其他	,	能	绝不	没错

[miːt] ,

meet	,
见面	,

这两个彼此如此重要的群体，却永远无法真正地相遇。

[tɪl] [wʌn][mæn] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] [ʃɒp] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['wɜːkmən] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['kʌstəməz]

till	one	man	erects	a	shop	,	to	which	all	the	workmen	and	all	the	customers
直到	一	男人	竖立	一个	店铺	,	到	哪个	全部	这	工人	和	全部	这	顾客

[rɪ'peə(r)] .

repair	.
维修	.

直到有一天，有人开了一家店铺，所有的工人和顾客都来这里购物。

[ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] , [grɑːs]['raɪzɪz][ɪn] [ə'bʌndəns] : [ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] [ə'baʊnd] [ɪn] [tʃiːz] , [ænd; ənd]

In	this	province	,	grass	rises	in	abundance	:	The	inhabitants	abound	in	cheese	,	and
在	这	省	,	草	上升	在	丰富	:	这	居民	盛产	在	奶酪	,	和

['bʌtə(r)] ,

butter	,
黄油	,

在这个省份，牧草遍地；当地居民盛产奶酪和黄油。

[ænd; ənd]['kæt(ə)l] ; [bʌt; bət] [wɒnt] [bred] [ænd; ənd] [kɔːn] , [wɪtʃ] , [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪns] ,

and	cattle	;	but	want	bread	and	corn	,	which	,	in	a	neighbouring	province	,
和	牛	;	但	想	面包	和	玉米	,	哪个	,	在	一个	邻接	省	,

还有牲畜；但想要面包和玉米，而邻近的省份，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tuː] [greɪt] [ə'bʌndəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] .

are	in	too	great	abundance	for	the	use	of	the	inhabitants	.
是	在	也	伟大的	丰富	为了	这	使用	的	这	居民	.

数量太多，居民无法充分利用。

[wʌn] [mæn] [dɪs'kʌvə] [ðɪs] .

One	man	discovers	this	.
一	男人	发现	这	.

一个人发现了这一点。

[hiː; hi] [brɪŋz] [kɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][wʌn] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [wɪð] ['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd]

He	brings	corn	from	the	one	province	and	returns	with	cattle	;	and
他	带来	玉米	从	这	一	省	和	返回	和	牛	;	和

[sə'plaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɒnts] [ɒv; əv][bəuθ] ,

supplying	the	wants	of	both	,
供应	这	想要	的	两个都	,

他从一个省份运来玉米，再运回牲畜；这样既满足了双方的需求，

[hiː; hi][ɪz] , [səʊ][fɑː(r)] , [ə; eɪ] ['kɒmən] ['benɪfæktə(r)] .

he	is	,	so	far	,	a	common	benefactor	.
他	是	,	所以	远的	,	一个	常见的	恩人	.

到目前为止，他是一位普通的捐助者。

[æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɛn'kriːs] [ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðeə(r)]

As	the	people	encrease	in	numbers	and	industry	,	the	difficulty	of	their
作为	这	人们	增加	在	数字	和	行业	,	这	困难	的	他们的

['ɪntəkɔːs] :

intercourse	encreases	:
交往	增加	:

随着人口数量和工业的发展，人与人之间的交往也变得越来越困难：

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɔː(r)] ['mɜːtʃəndaɪz] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['ɪntrɪkət] ; [ænd; ənd] [di'vaid] ,

The	business	of	the	agency	or	merchandize	becomes	more	intricate	;	and	divides	,
这	商业	的	这	机构	或者	商品	变成	更多的	错综复杂	;	和	分割	,

[,sʌbdi'vaid, 'sʌbdivaid] ,

subdivides	,
细分	,

代理或商品销售业务变得更加复杂；并且细分、分拆，

['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] , [ænd; ənd]['mɪksɪz][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [və'raɪəti] .

compounds	,	and	mixes	to	a	greater	variety	.
化合物	,	和	混合	到	一个	更大的	种类	.

化合物，并混合成更多种类。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] [træn'zækʃnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] ['riːznəbl] ,

In	all	these	transactions	,	it	is	necessary	,	and	reasonable	,
在	全部	这些	交易	,	它	是	必要的	,	和	合理的	,

在所有这些交易中，这样做是必要且合理的。

[ðæt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

that	a	considerable	part	of	the	commodities	and	labour	should	belong	to	the
那	一个	大量	部分	的	这	商品	和	劳动	应该	属于	到	这

['mɜːtʃənt] ,

merchant	,
商人	,

相当一部分商品和劳动力应归商人所有，

[tuː; tə] [huːm] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊɪŋ] .

to	whom	,	in	a	great	measure	,	they	are	owing	.
到	谁	,	在	一个	伟大的	措施	,	他们	是	欠款	.

他们很大程度上要感谢他们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kə'mɒdətiz] [hiː; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [prɪ'zɜːv] [ɪn][kaɪnd] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['kɒmənli]

And	these	commodities	he	will	sometimes	preserve	in	kind	,	or	more	commonly
和	这些	商品	他	将要	有时	保存	在	种类	,	或者	更多的	通常

[kən'vɜːt] ['ɪntuː] ['mʌni] ,

convert	into	money	,
转变	进入	钱	,

他有时会以实物形式保存这些商品，但更常见的情况是将这些商品兑换成货币。

[wɪtʃ] [ɪz][ðeə(r)] ['kɒmən] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

which	is	their	common	representation	.
哪个	是	他们的	常见的	表示	.

这是它们的共同表现形式。

[ɪf] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [ɪnkriːst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndəstri] ,

If	gold	and	silver	have	encreased	in	the	state	together	with	the	industry	,
如果	金子	和	银	有	增加	在	这	状态	一起	和	这	行业	,

如果该州的黄金和白银价格随着工业的发展而上涨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['met(ə)lz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti]
it **will** **require** **a** **great** **quantity** **of** **these** **metals** **to** **represent** **a** **great** **quantity**
它 将要 要求 一个 伟大的 数量 的 这些 金属 到 代表 一个 伟大的 数量
[ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] .
of **commodities** **and** **labour** **.**
的 商品 和 劳动 .

要代表大量的商品和劳动力，就需要大量的这些金属。

[ɪf]
If
如果

如果

['ɪndəstri] [ə'ləʊn] [hæz; həz] [ɪnkriːst] , [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [mʌst; məst] [sɪŋk] ,
industry **alone** **has** **encreased** **,** **the** **prices** **of** **every** **thing** **must** **sink** **,**
行业 独自的 有 增加 , 这 价格 的 每一个 事物 必须 下沉 ,

单单工业生产增加，所有商品的价格必然下降。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['spiːʃiː] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .
and **a** **small** **quantity** **of** **specie** **will** **serve** **as** **a** **representation** **.**
和 一个 小的 数量 的 物种 将要 服务 作为 一个 表示 .

少量物种将作为代表。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kreɪvɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][mɔː(r)] ['kɒnstənt] [ænd; ənd][ɪn'seɪʃəb(ə)l]
There **is** **no** **craving** **or** **demand** **of** **the** **human** **mind** **more** **constant** **and** **insatiable**
那里 是 不 渴望 或者 要求 的 这 人类 头脑 更多的 持续的 和 贪得无厌
[ðæn; ðən] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['eksəsaɪz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] ;
than **that** **for** **exercise** **and** **employment** **;**
比 那 为了 锻炼 和 就业 ;

人类心灵最持久、最难以满足的渴望和需求莫过于锻炼和就业；

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] [siːm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [pə'sjuːts]
and **this** **desire** **seems** **the** **foundation** **of** **most** **of** **our** **passions** **and** **pursuits**
和 这 欲望 似乎 这 基础 的 最多 的 我们的 激情 和 追求
.
:
.

这种渴望似乎是我们大多数激情和追求的基础。

[dɪ'praɪv] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ɔːl] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rʌnz] ['restləs] [frɒm; frəm]
Deprive **a** **man** **of** **all** **business** **and** **serious** **occupation** **,** **he** **runs** **restless** **from**
剥夺 一个 男人 的 全部 商业 和 严肃的 职业 , 他 跑步 不安 从
[wʌn] [ə'mjuːzmənt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;
one **amusement** **to** **another** **;**
一 娱乐 到 其他 ;

剥夺一个人所有正经工作和严肃职业，他就会焦躁不安地从一种娱乐活动转向另一种娱乐活动；

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] [ə'preʃn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [fiːlz] [frɒm; frəm] ['aɪdlnəs] , [ɪz][səʊ] [greɪt] ,
and **the** **weight** **and** **oppression** **,** **which** **he** **feels** **from** **idleness** **,** **is** **so** **great** **,**
和 这 重量 和 压迫 , 哪个 他 感觉 从 懒惰 , 是 所以 伟大的 ,

他因无所事事而感受到的重担和压抑是如此巨大，

[ðæt] [hiː; hi] [fə'gɛt] [ðə; ði]['ruːɪn] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['fɒləʊ] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪ'mɒdərət] [ɪk'spɛnsɪz]
that **he** **forgets** **the** **ruin** **which** **must** **follow** **him** **from** **his** **immoderate** **expences**
那 他 忘记了 这 废墟 哪个 必须 跟随 他 从 他的 过分 费用
.
:
.

他忘记了自己挥霍无度必将带来的毁灭性后果。

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['hɑːmləs] [wei] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ɔː(r)] ['bɒdi] , [hiː; hi] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] ,

Give	him	a	more	harmless	way	of	employing	his	mind	or	body	,	he	is	satisfied	,
给	他	一个	更多的	无害	方式	的	雇用	他的	头脑	或者	身体	,	他	是	使满意	,

给他一种更无害的方式来运用他的身心，他就会感到满足。

[ænd; ənd] [fiːlz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ðæt] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] [θɜːst] ['ɑːftə(r)] ['pleʒə(r)] .

and	feels	no	longer	that	insatiable	thirst	after	pleasure	.
和	感觉	不	更长	那	贪得无厌	口渴	后	乐趣	.

不再感到那种对享乐的永无止境的渴望。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm] [biː; bi] ['luːkrətɪv] ,

But	if	the	employment	you	give	him	be	lucrative	,
但	如果	这	就业	你	给	他	是	利润丰厚	,

但如果你给他提供的工作报酬丰厚，

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,

especially	if	the	profit	be	attached	to	every	particular	exertion	of	industry	,
尤其	如果	这	利润	是	随附的	到	每一个	特别的	用力	的	行业	,

尤其是当利润与产业的每一项具体劳动成果都挂钩时，

[hiː; hi] [hæz; həz] [geɪn] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] , [ðæt] [hiː; hi] [ə'kwaiəz] , [baɪ] [dɪ'griːz] , [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n]

he	has	gain	so	often	in	his	eye	,	that	he	acquires	,	by	degrees	,	a	passion
他	有	获得	所以	经常	在	他的	眼睛	,	那	他	收购	,	经过	学位	,	一个	热情

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

他眼中总是充满利益，以至于渐渐地，他对利益产生了嗜好。

[ænd; ənd] [nəʊz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['pleʒə(r)] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['deɪli] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] .

and	knows	no	such	pleasure	as	that	of	seeing	the	daily	encrease	of	his	fortune	.
和	知道	不	这样的	乐趣	作为	那	的	看到	这	日常的	增加	的	他的	财富	.

他最大的乐趣莫过于看到自己的财富与日俱增。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [treɪd] [fruː'gæləti] , [ænd; ənd] [waɪ] , [ə'mʌŋ] ['mɜːrtʃənt] , ,

And	this	is	the	reason	why	trade	encreases	frugality	,	and	why	,	among	merchants
和	这	是	这	原因	为什么	贸易	增加	节俭	,	和	为什么	,	之中	商人

这就是为什么贸易会促进节俭，以及为什么在商人中，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv] ['maizə] [ə'bʌv] ['prɔdigəl] , [æz; əz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pə'zesə] [ɒv; əv] [lænd] ,

there	is	the	same	overplus	of	misers	above	prodigals	,	as	,	among	the	possessors	of	land	,
那里	是	这	相同的	过剩	的	守财奴	多于	浪子	,	作为	,	之中	这	拥有者	的	土地	,

吝啬鬼的数量远远超过挥霍者，就像土地拥有者中吝啬鬼的数量也远远超过挥霍者一样。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .

there	is	the	contrary	.
那里	是	这	相反	.

也有相反的情况。

['kɒmɜːs] ['ɪndəstri] , [baɪ] [kən'veɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] [frɒm; frəm][wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Commerce	encreases	industry	,	by	conveying	it	readily	from	one	member	of	the
商业	增加	行业	,	经过	传递	它	容易	从	一	成员	的	这

[steɪt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,

state	to	another	,
状态	到	其他	,

商业通过便捷地将产品从国家的一个成员转移到另一个成员，从而促进了工业的发展。

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['perɪʃ] [ɔː(r)] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] .

and	allowing	none	of	it	to	perish	or	become	useless	.
和	允许	没有任何	的	它	到	沦	或者	变得	无用	.

并且不允许任何物品腐烂或变得无用。

[ˌaɪ 'tiː] [fruː'gæləti] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [men] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]

It	encreases	frugality	,	by	giving	occupation	to	men	,	and	employing	them	in
它	增加	节俭	,	经过	给予	职业	到	男人	,	和	雇用	他们	在

[ðə; ðɪ] [aːts] [ɒv; əv][geɪn] ,

the	arts	of	gain	,
这	艺术	的	获得	,

它通过为人们提供工作，并让他们从事谋生技能，从而提高节俭的习惯。

[wɪtʃ] [suːn] [ɪn'geɪdʒ] [ðeə(r)] [ə'fekʃn] , [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]

which	soon	engage	their	affection	,	and	remove	all	relish	for	pleasure	and
哪个	很快	从事	他们的	感情	,	和	消除	全部尽情享用		为了	乐趣	和

[ɪk'spɛns] .

expence	.
费用	.

这很快就赢得了他们的喜爱，并消除了他们对享乐和消费的所有兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'fæləbl] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪn'dʌstriəs] [prə'feʃnz] , [tuː; tə] [bɪ'get] [fruː'gæləti] ,

It	is	an	infallible	consequence	of	all	industrious	professions	,	to	beget	frugality	,
它	是	一个	绝对正确	结果	的	全部	勤劳	职业	,	到	产生	节俭	,

勤劳的职业必然会培养出节俭的品质。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv][geɪn] [prɪ'veɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .

and	make	the	love	of	gain	prevail	over	the	love	of	pleasure	.
和	制作	这	爱	的	获得	占上风	超过	这	爱	的	乐趣	.

并且使对金钱的贪爱胜过对享乐的贪爱。

[ə'mʌŋ] ['lɔɪərz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən] [huː] [hæv; həv] ['eni] ['præktɪs] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] [huː]

Among	lawyers	and	physicians	who	have	any	practice	,	there	are	many	more	who
之中	律师	和	医生	WHO	有	任何	实践	,	那里	是	许多	更多的	WHO

[lɪv; laɪv] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['ɪnkʌm] ,

live	within	their	income	,
居住	之内	他们的	收入	,

在从事任何执业的律师和医生中，有更多人量入为出。

[ðæn; ðən] [huː] [ɪk'siːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

than	who	exceed	it	,	or	even	live	up	to	it	.
比	WHO	超过	它	,	或者	甚至	居住	向上	到	它	.

比那些超越它，甚至达到它的人还要多。

[bʌt; bət] ['lɔɪərz] [ænd; ənd] [fɪ'zɪʃən] [bɪ'get] [nəʊ] ['ɪndəstri] ;

But	lawyers	and	physicians	beget	no	industry	;
但	律师	和	医生	产生	不	行业	;

但律师和医生并不能创造产业；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ðeə(r)] ['rɪtʃɪz] ;

and	it	is	even	at	the	expence	of	others	they	acquire	their	riches	;
和	它	是	甚至	在	这	费用	的	其他的	他们	获得	他们的	财富	;

他们甚至不惜牺牲他人的利益来获取财富；

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈfeləʊ] -
so **that** **they** **are** **sure** **to** **diminish** **the** **possessions** **of** **some** **of** **their** **fellow** **-**
所以 那 他们 是 当然 到 减少 这 财产 的 一些 的 他们的 同伴 -
[ˈsɪtəznz] ,
citizens **,**
公民 ,

这样一来，他们就一定会减少一些同胞的财产。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [ɛnˈkriːs] [ðeə(r)] [əʊn] .
as **fast** **as** **they** **encrease** **their** **own** **.**
作为 快速地 作为 他们 增加 他们的 自己的 .

它们增长的速度与它们自身增长的速度一样快。

[ˈmɜːrtʃənt] , [ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [bɪˈget] [ˈɪndəstri] ,
Merchants **,** **on** **the** **contrary** **,** **beget** **industry** **,**
商人 , 在 这 相反 , 产生 行业 ,

相反，商人孕育了工业。

[baɪ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][kəˈnælz][tuː; tə] [kənˈveɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ˈevri] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] :
by **serving** **as** **canals** **to** **convey** **it** **through** **every** **corner** **of** **the** **state** **:**
经过 服务 作为 运河 到 传达 它 通过 每一个 角落 的 这 状态 :

通过充当运河，将其输送到该州的各个角落：

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [baɪ][ðeə(r)][fruːˈgæləti] , [ðeɪ] [əˈkwaɪə(r)] [greɪt] [ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)] [ðæt]
And **at** **the** **same** **time** **,** **by** **their** **frugality** **,** **they** **acquire** **great** **power** **over** **that**
和 在 这 相同的 时间 , 经过 他们的 节俭 , 他们 获得 伟大的 力量 超过 那
[ˈɪndəstri] ,
industry **,**
行业 ,

与此同时，凭借他们的节俭，他们获得了对该行业的巨大影响力。

[ænd; ənd] [kəˈlekt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈprɒpəti] [ɪn][ðə; ði][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [kəˈmɒdətiz] ,
and **collect** **a** **large** **property** **in** **the** **labour** **and** **commodities** **,**
和 收集 一个 大的 财产 在 这 劳动 和 商品 ,

并积累大量的劳动力和商品资产，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ɪn] [prəˈdjuːsɪŋ] .
which **they** **are** **the** **chief** **instruments** **in** **producing** **.**
哪个 他们 是 这 首席 仪器 在 生产 .

它们是生产的主要工具。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [prəˈfeʃn] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɪkˈsept] [ˈmɜːtʃəndaɪz] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]
There **is** **no** **other** **profession** **,** **therefore** **,** **except** **merchandize** **,** **which** **can** **make** **the**
那里 是 不 其他 职业 , 所以 , 除了 商品 , 哪个 能 制作 这
[ˈmʌnid] [ˈɪntrəst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] ,
monied **interest** **considerable** **,**
有钱的 兴趣 大量 ,

因此，除了经商之外，没有其他职业能使人获得可观的金钱利益。

[ɔː(r)] , [ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [kæn; kən] [ɛnˈkriːs] [ˈɪndəstri] , [ænd; ənd] , [baɪ][ˈɔːlsəʊ] [fruːˈgæləti] ,
or **,** **in** **other** **words** **,** **can** **encrease** **industry** **,** **and** **,** **by** **also** **encreasing** **frugality** **,**
或者 , 在 其他 字 , 能 增加 行业 , 和 , 经过 还 增加 节俭 ,

换句话说，既可以促进产业发展，又能通过提高节俭度来促进产业发展。

[gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈɪndəstri] [tuː; tə] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈsaɪəti] .
give **a** **great** **command** **of** **that** **industry** **to** **particular** **members** **of** **the** **society** **.**
给 一个 伟大的 命令 的 那 行业 到 特别的 成员 的 这 社会 .

使社会中的特定成员能够很好地掌控该行业。

[wɪˈðaʊt] [ˈkɒmɜːs] , [ðə; ði] [steɪt] [mʌst; məst][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst] [ˈtʃiːfli] [ɒv; əv] [ˈlændɪd] [ˈdʒentri] ,
Without **commerce** **,** **the** **state** **must** **consist** **chiefly** **of** **landed** **gentry** **,**
没有 商业 , 这 状态 必须 由 主要 的 登陆 绅 ,

如果没有商业，国家就只能主要由地主乡绅组成。

[huːz] [ˌprɒdɪ'gælətɪ] [ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [meɪk] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ; [ænd; ənd]

whose	prodigality	and	expence	make	a	continual	demand	for	borrowing	;	and
谁	挥霍无度	和	费用	制作	一个	持续的	要求	为了	借贷	;	和

[ɒv; əv] ['peznts] ,

of	peasants	,
的	农民	,

他们的挥霍无度和大手大脚使得他们需要不断借贷；还有农民，

[huː] [hæv; həv] [nəʊ] [sʌmz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðæt] [dɪ'mɑːnd] .

who	have	no	sums	to	supply	that	demand	.
WHO	有	不	总和	到	供应	那	要求	.

他们没有足够的资金来满足这种需求。

[ðə; ði] ['mʌni] ['nevə(r)] ['gæðəz] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [stɒks] [ɔː(r)] [sʌmz] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [lent] [æt; ət]

The	money	never	gathers	into	large	stocks	or	sums	,	which	can	be	lent	at
这	钱	绝不	聚集	进入	大的	股票	或者	总和	,	哪个	能	是	借出的	在

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

这些资金永远不会积累成可以借贷的大量资金或数额。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'spɜːst] ['ɪntuː] ['nʌmbələs] [hændz] , [huː] ['aɪðə(r)] ['skwɒndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['aɪd(ə)l] [ʃəʊ] [ænd; ənd]

It	is	dispersed	into	numberless	hands	,	who	either	squander	it	in	idle	show	and
它	是	分散的	进入	无数	双手	,	WHO	任何一个	挥霍	它	在	闲置的	展示	和

[mæg'nɪfɪsns] ,

magnificence	,
壮丽	,

它分散在无数人手中，这些人要么把它挥霍在无谓的炫耀和奢华上，

[ɔː(r)] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['nesəsərɪz] [ɒv; əv] [laɪf] .

or	employ	it	in	the	purchase	of	the	common	necessaries	of	life	.
或者	采用	它	在	这	购买	的	这	常见的	必需品	的	生活	.

或者用于购买日常生活必需品。

['kɒmɜːs] [ə'ləʊn] [ə'sembl] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [kən'sɪdərəb(ə)l] [sʌmz] ;

Commerce	alone	assembles	it	into	considerable	sums	;
商业	独自的	组装	它	进入	大量	总和	;

单靠商业活动就能将其聚集起来，形成相当可观的数额；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['mɪəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'get] ,

and	this	effect	it	has	merely	from	the	industry	which	it	begets	,
和	这	影响	它	有	仅仅	从	这	行业	哪个	它	产生	,

而这种影响仅仅是由它所催生的产业带来的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fruː'gælətɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'spaɪəz] ,

and	the	frugality	which	it	inspires	,
和	这	节俭	哪个	它	鼓舞人心	,

以及它所激发出的节俭精神，

[ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [wɪtʃ] [meɪ] ['sɜːkjəleɪt] [ɪn] [ðə; ði]

independent	of	that	particular	quantity	of	precious	metal	which	may	circulate	in	the
独立的	的	那	特别的	数量	的	宝贵的	金属	哪个	可能	流通	在	这

[steɪt] .

state	.
状态	.

无论该州流通的贵金属数量是多少。

[ðʌs] [æn; ən] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] , [baɪ][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] , ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [greɪt]

Thus	an	encrease	of	commerce	,	by	a	necessary	consequence	,	raises	a	great
因此	一个	增加	的	商业	,	经过	一个	必要的	结果	,	提高	一个	伟大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['lendəz] ,

number	of	lenders	,
数字	的	贷款人	,

因此，商业的增长必然导致大量放贷者出现。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [mi:nz] [prədj'u:sɪz] ['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

and	by	that	means	produces	lowness	of	interest	.
和	经过	那	方法	产	低级	的	兴趣	.

这样做会导致人们兴趣降低。

[wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [fɑ:(r)] [ðɪs] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði]['prɑ:fɪts]

We	must	now	consider	how	far	this	encrease	of	commerce	diminishes	the	profits
我们	必须	现在	考虑	如何	远的	这	增加	的	商业	减少	这	利润

[ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [prə'feʃn] ,

arising	from	that	profession	,
产生	从	那	职业	,

我们现在必须考虑，商业的增长会在多大程度上减少该行业所产生的利润。

[ænd; ənd] [gɪvz] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [θɜ:d] ['sɜ:kəmstəns] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [prə'dju:s] ['ləʊnəs] [ɒv; əv]

and	gives	rise	to	the	third	circumstance	requisite	to	produce	lowness	of
和	给予	上升	到	这	第三	环境	必需品	到	生产	低级	的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

并由此产生了导致兴趣低下的第三个必要条件。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['prɒpə(r)][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ɒn] [ðɪs] [hed] ,

It	may	be	proper	to	observe	on	this	head	,
它	可能	是	恰当的	到	观察	在	这	头	,

或许应该就此进行观察，

[ðæt] [ləʊ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ləʊ] ['prɑ:fɪts][ɒv; əv] ['mɜ:tʃəndaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ɪ'vents] , [ðæt] ['mju:tʃuəli]

that	low	interest	and	low	profits	of	merchandize	are	two	events	,	that	mutually
那	低的	兴趣	和	低的	利润	的	商品	是	二	活动	,	那	相互

['fɔ:wəd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

forward	each	other	,
向前	每个	其他	,

低利率和低商品利润是两个相互促进的事件。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][bəuθ] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪk'stensɪv] ['kɒmɜ:s] , [wɪtʃ] [prədj'u:sɪz]

and	are	both	originally	derived	from	that	extensive	commerce	,	which	produces
和	是	两个都	起初	衍生的	从	那	广泛的	商业	,	哪个	产

['ɒpjələnt] ['mɜ:rtʃənt] ,

opulent	merchants	,
奢华	商人	,

两者都源于当时广泛的商业活动，而这种活动造就了富有的商人。

[ænd; ənd] ['rendəz] [ðə; ði] ['mʌnid] ['ɪntrəst] [kən'sɪdərəb(ə)l] .

and	renders	the	monied	interest	considerable	.
和	渲染	这	有钱的	兴趣	大量	.

并使利息收入相当可观。

[weə(r)] ['mɜ:rtʃənt] [pə'zes] [greɪt] [stɒks] , ['weðə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fju:] [ɔ:(r)] ['meni] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]

Where	merchants	possess	great	stocks	,	whether	represented	by	few	or	many	pieces	of
在哪里	商人	具有	伟大的	股票	,	无论	代表	经过	很少	或者	许多	件	的

['met(ə)l] ,

metal	,
金属	,

凡是商人拥有大量库存的地方，无论这些库存是用几块金属还是很多块金属来表示，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['friːkwəntli] ['hæpən] , [ðæt] , [wen] [ðeɪ] ['aɪðə(r)] [bɪ'kʌm] ['taɪəd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

it	must	frequently	happen	,	that	,	when	they	either	become	tired	of	business	,
它	必须	频繁地	发生	,	那	,	什么时候	他们	任何一个	变得	疲劳的	的	商业	,

这种情况肯定经常发生，当他们厌倦了生意时，

[ɔː(r)] [liːv] ['eəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ʌn'fɪt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['kɒmɜːs] ,

or	leave	heirs	unwilling	or	unfit	to	engage	in	commerce	,
或者	离开	继承人	不情愿	或者	不合格	到	从事	在	商业	,

或者留下不愿或不适合从事商业活动的继承人，

[ə; eɪ] [greɪt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rɪtʃɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [siːk] [æn; ən] ['ænjuəl] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)]

a	great	proportion	of	these	riches	naturally	seeks	an	annual	and	secure
一个	伟大的	部分	的	这些	财富	自然	寻找	一个	年度的	和	安全的

['revənjuː] .

revenue	.
收入	.

这些财富中的很大一部分自然会寻求每年稳定的收入。

[ðə; ði] ['plenti] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [praɪs] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['lendəz] [ək'sept] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ]

The	plenty	diminishes	the	price	,	and	makes	the	lenders	accept	of	a	low
这	很多	减少	这	价格	,	和	制作	这	贷款人	接受	的	一个	低的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

充足的供应降低了价格，也使得贷款方愿意接受低利率。

[ðɪs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ə'blaidʒz] ['meni] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [stɒk] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [treɪd] ,

This	consideration	obliges	many	to	keep	their	stock	employed	in	trade	,
这	考虑	义务	许多	到	保持	他们的	库存	受雇	在	贸易	,

出于这种考虑，许多人不得不让牲畜继续用于贸易。

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] [ləʊ] ['prɑːfɪts][ðæn; ðən] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [æt; ət][æn; ən]

and	rather	be	content	with	low	profits	than	dispose	of	their	money	at	an
和	相当	是	内容	和	低的	利润	比	处置	的	他们的	钱	在	一个

['ʌndə(r)] - ['vælјuː] .

under	-	value	.
在下面	-	价值	.

他们宁愿接受低利润，也不愿以低价出售资金。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wen] ['kɒmɜːs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd] [im'plɔi] [lɑːdʒ]

On	the	other	hand	,	when	commerce	has	become	extensive	,	and	employs	large
在	这	其他	手	,	什么时候	商业	有	变得	广泛的	,	和	雇佣	大的

[stɒks] ,

stocks	,
股票	,

另一方面，当商业活动规模庞大，并动用大量库存时，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [ə'raɪz] [raɪvəlʃɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] , [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]

there	must	arise	rivalships	among	the	merchants	,	which	diminish	the	profits	of
那里	必须	出现	竞争关系	之中	这	商人	,	哪个	减少	这	利润	的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

商人之间必然会产生竞争，这会减少贸易利润。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [ɛn'kriːs] [ðə; ði] [treɪd] [ɪt'self] .

at	the	same	time	that	they	encrease	the	trade	itself	.
在	这	相同的	时间	那	他们	增加	这	贸易	本身	.

与此同时，它们也促进了贸易本身的发展。

[ðə; ði] [ləʊ] ['prɑːfɪts][ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪz] [ɪn'djuːs][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [tuː; tə] [ək'sept] [mɔː(r)] ['wɪlɪŋli] [ɒv; əv]

The	low	profits	of	merchandize	induce	the	merchants	to	accept	more	willingly	of
这	低的	利润	的	商品	诱导	这	商人	到	接受	更多的	心甘情愿	的

[ə; eɪ] [ləʊ] ['ɪntrəst] ,

a	low	interest	,
一个	低的	兴趣	,

商品利润低促使商家更愿意接受低利率。

[wen] [ðeɪ] [liːv] [ɒf] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðəm'selvz] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd]

when	they	leave	off	business	,	and	begin	to	indulge	themselves	in	ease	and
什么时候	他们	离开	离开	商业	,	和	开始	到	放纵	他们自己	在	舒适	和

['ɪndələns] .

indolence	.
懒惰	.

当他们放下工作，开始沉溺于安逸和懒散之中时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] , ['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [tuː; tə] [wɪt] , [ləʊ]

It	is	needless	,	therefore	,	to	enquire	which	of	these	circumstances	,	to	wit	,	low
它	是	不必要	,	所以	,	到	查询	哪个	的	这些	情况	,	到	有	,	低的

['ɪntrəst] [ɔː(r)] [ləʊ] ['prɑːfɪts] ,

interest	or	low	profits	,
兴趣	或者	低的	利润	,

因此，无需探究低利率或低利润这两种情况中的哪一种更为重要。

[ɪz][ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ?

is	the	cause	,	and	which	the	effect	?
是	这	原因	,	和	哪个	这	影响	?

哪个是原因，哪个是结果?

[ðeɪ] [bəuθ] [ə'raɪz] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəli] ['fɔːwəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	both	arise	from	an	extensive	commerce	,	and	mutually	forward	each	other	.
他们	两个都	出现	从	一个	广泛的	商业	,	和	相互	向前	每个	其他	.

它们都源于广泛的贸易，并且相互促进。

[nəʊ][mæn] [wɪl] [ək'sept] [ɒv; əv] [ləʊ] ['prɑːfɪts] , [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [haɪ] ['ɪntrəst] ;

No	man	will	accept	of	low	profits	,	where	he	can	have	high	interest	;
不	男人	将要	接受	的	低的	利润	,	在哪里	他	能	有	高的	兴趣	;

没有人会接受低利润而高回报；

[ænd; ənd][nəʊ][mæn] [wɪl] [ək'sept] [ɒv; əv] [ləʊ] ['ɪntrəst] , [weə(r)] [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] [haɪ] ['prɑːfɪts] .

and	no	man	will	accept	of	low	interest	,	where	he	can	have	high	profits	.
和	不	男人	将要	接受	的	低的	兴趣	,	在哪里	他	能	有	高的	利润	.

没有人会接受低利率，而选择高利润。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kɒmɜːs] , [baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [lɑːdʒ] [stɒks] , [dɪ'mɪnɪʃɪz] [bəuθ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]

An	extensive	commerce	,	by	producing	large	stocks	,	diminishes	both	interest	and
一个	广泛的	商业	,	经过	生产	大的	股票	,	减少	两个都	兴趣	和

['prɑːfɪts] ; [ænd; ənd][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'sɪstɪd] ,

profits	;	and	is	always	assisted	,
利润	;	和	是	总是	协助	,

大规模的商业活动，由于会产生大量的库存，会降低利息和利润；而且总是会得到帮助。

[ɪn] [ɪts] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] , [baɪ][ðə; ði] [prə'pɔːʃən(ə)l] ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

in	its	diminution	of	the	one	,	by	the	proportional	sinking	of	the	other	.
在	它是	减少	的	这	一	,	经过	这	比例	下沉	的	这	其他	.

其中一方的减少，是由于另一方的相应减少所致。

[ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] , [æz; əz] [ləʊ] ['prɑːfɪts] [ə'raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]

I	may	add	,	that	,	as	low	profits	arise	from	the	encrease	of	commerce
我	可能	添加	,	那	,	作为	低的	利润	出现	从	这	增加	的	商业

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

and	industry	,
和	行业	,

我还要补充一点，随着商业和工业的增长，利润反而会降低。

[ðeɪ] [sɜːv] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [ɪts] ['fɑːðə(r)] [ɛn'kriːs] , [baɪ] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [tʃiːpə]

they	serve	in	their	turn	to	its	farther	encrease	,	by	rendering	the	commodities	cheaper
他们	服务	在	他们的	转动	到	它是	更远	增加	,	经过	渲染	这	商品	更便宜

,

,

,

它们反过来又通过降低商品价格，进一步促进了这一增长。

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['haɪtnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .

encouraging	the	consumption	,	and	heightening	the	industry	.
鼓励	这	消耗	,	和	提高	这	行业	.

促进消费，提高产业水平。

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [kə'nekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

And	thus	,	if	we	consider	the	whole	connexion	of	causes	and	effects	,
和	因此	,	如果	我们	考虑	这	所有的	连接	的	原因	和	效果	,

因此，如果我们考虑所有原因和结果之间的联系，

['ɪntrəst] [ɪz] [ðə; ði] [bə'rɒmɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,

interest	is	the	barometer	of	the	state	,
兴趣	是	这	晴雨表	的	这	状态	,

利率是国家状况的晴雨表。

[ænd; ənd] [ɪts] ['ləʊnəs] [ɪz] [ə; eɪ] [saɪn] ['ɔːlməʊst] [ɪn'fæləbl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

and	its	lowness	is	a	sign	almost	infallible	of	the	flourishing	condition	of	a
和	它是	低级	是	一个	符号	几乎	绝对正确	的	这	茁茁	状况	的	一个

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

它的低水平几乎是衡量一个民族繁荣程度的可靠标志。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd] [ɪts] [prɒmpt] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði]

It	proves	the	encrease	of	industry	,	and	its	prompt	circulation	through	the
它	证明	这	增加	的	行业	,	和	它是	迅速的	循环	通过	这

[həʊl] [steɪt] ,

whole	state	,
所有的	状态	,

这证明了工业的增长及其在全州的迅速流通。

['lɪt(ə)l] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .

little	inferior	to	a	demonstration	.
小的	下	到	一个	示范	.

与演示相比毫不逊色。

[ænd; ənd] [ðəʊ] , [pə'hæps] ,

And	though	,	perhaps	,
和	尽管	,	也许	,

虽然，或许，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃek] [tuː; tə] ['kɒmɜːs]

it	may	not	be	impossible	but	a	sudden	and	a	great	check	to	commerce
它	可能	不是	是	不可能的	但	一个	突然	和	一个	伟大的	查看	到	商业

[meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

may	have	a	momentary	effect	of	the	same	kind	,
可能	有	一个	瞬间	影响	的	这	相同的	种类	,

这或许并非不可能，但突然而巨大的商业阻碍可能会产生类似的暂时性影响。

[baɪ] ['θrəʊɪŋ] [səʊ] ['meni] [stɒks] [aʊt] [ɒv; əv] [treɪd] ;

by	throwing	so	many	stocks	out	of	trade	;
经过	投掷	所以	许多	股票	出去	的	贸易	;

通过抛售大量股票；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]

it	must	be	attended	with	such	misery	and	want	of	employment	in	the
它	必须	是	参加	和	这样的	苦难	和	想	的	就业	在	这

[pɔː(r); pʊə(r)] ,

poor	,
贫穷的	,

这必然伴随着穷人的苦难和失业。

[ðæt] , [bɪ'saɪdz] [ɪts] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,

that	,	besides	its	short	duration	,
那	,	除了	它是	短的	期间	,

除了持续时间短之外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði][wʌn] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

it	will	not	be	possible	to	mistake	the	one	case	for	the	other	.
它	将要	不是	是	可能的	到	错误	这	一	案件	为了	这	其他	.

这两种情况绝不会混淆。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'sɜːtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ləʊ]

Those	who	have	asserted	,	that	the	plenty	of	money	was	the	cause	of	low
那些	WHO	有	断言	,	那	这	很多	的	钱	曾是	这	原因	的	低的

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

那些断言资金充裕是低利率原因的人，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [kə'lætərəl] [ɪ'fekt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːz] ; [sɪns] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri]

seem	to	have	taken	a	collateral	effect	for	a	cause	;	since	the	same	industry
似乎	到	有	已采取	一个	抵押品	影响	为了	一个	原因	;	自从	这	相同的	行业

,

;

,

似乎把附带结果当成了原因；因为同一行业，

[wɪtʃ] [sɪŋks] [ðə; ði] ['ɪntrəst] , ['kɒmənli] [ə'kwaiəz] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] .

which	sinks	the	interest	,	commonly	acquires	great	abundance	of	the	precious	metals	.
哪个	水槽	这	兴趣	,	通常	收购	伟大的	丰富	的	这	宝贵的	金属	.

这会降低人们的兴趣，通常会获得大量的贵金属。

[ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [faɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [wɪð] ['vɪdʒɪlənt] ['entəpraɪzɪŋ] ['mɜːrtʃənt] , [wɪl] [suːn] [drɔː]

A	variety	of	fine	manufactures	,	with	vigilant	enterprising	merchants	,	will	soon	draw
一个	种类	的	美好的	制成品	,	和	警惕的	进取	商人	,	将要	很快	画

['mʌni] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] ,

money	to	a	state	,
钱	到	一个	状态	,

各种精良的制造业，加上精明能干的商人，很快就能为国家带来财富。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['eni] [weə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

if	it	be	any	where	to	be	found	in	the	world	.
如果	它	是	任何	在哪里	到	是	成立	在	这	世界	.

如果世界上还有地方能找到它的话。

[ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd] ['ɪndəstri]

The	same	cause	,	by	multiplying	the	conveniencies	of	life	,	and	encreasing	industry
这	相同的	原因	,	经过	乘法	这	便利	的	生活	,	和	增加	行业

,

,

,

同样的原因，通过增加生活便利和促进工业发展，

[kə'lekts] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prə'praiətə] [ɒv; əv][lænd] ,

collects	great	riches	into	the	hands	of	persons	,	who	are	not	proprietors	of	land	,
收集	伟大的	财富	进入	这	双手	的	人	,	WHO	是	不是	业主	的	土地	,

将巨额财富集中到那些并非土地所有者的人手中，

[ænd; ənd][pɹədjˈuːsɪz] , [baɪ] [ðæt] [miːnz] , [ə; eɪ] ['ləʊnəs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

and	produces	,	by	that	means	,	a	lowness	of	interest	.
和	产	,	经过	那	方法	,	一个	低级	的	兴趣	.

这样一来，就会导致人们兴趣的降低。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [bəuθ] [ðiːz] [ɪ'fekts] , ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [ləʊ] ['ɪntrəst] , ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raɪz]

But	though	both	these	effects	,	plenty	of	money	and	low	interest	,	naturally	arise
但	尽管	两个都	这些	效果	,	很多	的	钱	和	低的	兴趣	,	自然	出现

[frɒm; frəm] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

from	commerce	and	industry	,
从	商业	和	行业	,

但是，尽管资金充裕和利率低廉这两种效应都是商业和工业自然产生的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

they	are	altogether	independent	of	each	other	.
他们	是	共	独立的	的	每个	其他	.

它们彼此完全独立。

[fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [rɪ'muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɒrən]

For	suppose	a	nation	removed	into	the	Pacific	ocean	,	without	any	foreign
为了	认为	一个	国家	已移除	进入	这	太平洋	海洋	,	没有	任何	外国的

['kɒmɜːs] ,

commerce	,
商业	,

假设有一个国家位于太平洋深处，没有任何对外贸易，

[ɔː(r)] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] : [sə'pəʊz] , [ðæt] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [pə'zesɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm]

or	any	knowledge	of	navigation	:	Suppose	,	that	this	nation	possesses	always	the	same
或者	任何	知识	的	导航	:	认为	,	那	这	国家	拥有	总是	这	相同的

或任何航海知识：假设这个国家始终拥有相同的

[stɒk] [ɒv; əv][kɔɪn] , [bʌt; bət][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [ɪn][ɪts] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

stock	of	coin	,	but	is	continually	encreasing	in	its	numbers	and	industry	:	It	is
库存	的	硬币	,	但	是	持续	增加	在	它是	数字	和	行业	:	它	是

['evɪdənt] ,

evident	,
明显	,

硬币库存虽然有所增加，但其数量和行业规模却在不断扩大：这一点显而易见。

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evri] [kə'mɒdəti] [mʌst; məst] ['grædʒuəli] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] ;

that	the	price	of	every	commodity	must	gradually	diminish	in	that	kingdom	;
那	这	价格	的	每一个	商品	必须	逐步地	减少	在	那	王国	;

在这个王国里，所有商品的价格都必须逐渐下降；

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mʌni] [ænd; ənd] ['eni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [gʊdz] , [wɪtʃ] ['fɪksɪz]
since it is the proportion between money and any species of goods , which fixes
自从 它 是 这 部分 之间 钱 和 任何 物种 的 商品 , 哪个 修复
[ðeə(r)]['mjuːtʃuəl]['vælјuː] ;
their mutual value ;
他们的 相互的 价值 ;

因为正是货币与任何种类商品之间的比例，决定了它们的相互价值；

[ænd; ənd] , [ə'pɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'viːnɪənsi] [ɒv; əv][laɪf] [bɪ'kʌm] ['evri] [deɪ]
and , upon the present supposition , the conveniencies of life become every day
和 , 之上 这 展示 假设 , 这 便利 的 生活 变得 每一个 天
[mɔː(r)] [ə'bʌndənt] ,
more abundant ,
更多的 丰富 ,

基于目前的假设，生活中的便利条件日益丰富。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] ['spiːʃiː] .
without any alteration in the current specie .
没有 任何 改造 在 这 当前的 物种 .

不改变现有物种的任何特性。

[ə; eɪ] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['mʌni] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['piːp(ə)l] , [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
A less quantity of money , therefore , among this people , will make a rich man ,
一个 较少的 数量 的 钱 , 所以 , 之中 这 人们 , 将要 制作 一个 富有的 男人 ,

因此，在这些人当中，较少的金钱就能使人富有。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ðæn; ðən] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːpəs] , [ɪn] ['ɪgnərənt]
during the times of industry , than would suffice to that purpose , in ignorant
期间 这 时代 的 行业 , 比 会 足够了 到 那 目的 , 在 无知
[ænd; ənd]['sləʊθf(ə)l]['eɪdʒɪz] .
and slothful ages .
和 懒惰 年龄 .

在工业时代，这比在愚昧懒惰的时代要容易得多。

[les] ['mʌni] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] , ['pɔːʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [bai] [æn; ən] [ɪ'steɪt] , [sə'pɔːt] [ə; eɪ]
Less money will build a house , portion a daughter , buy an estate , support a
较少的 钱 将要 建造 一个 房子 , 部分 一个 女儿 , 买 一个 财产 , 支持 一个
[mænjʊ'fækt(ə)ri] ,
manufactory ,
工厂 ,

更少的钱也能盖房子、给女儿分家产、买庄园、扶持工厂。

[ɔː(r)] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] ['ekwɪpɪdʒ] .
or maintain a family and equipage .
或者 维持 一个 家庭 和 装备 .

或者维持家庭和生活所需。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [men] ['bɒrəʊ] ['mʌni] ; [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ,
These are the uses for which men borrow money ; and therefore ,
这些 是 这 用途 为了 哪个 男人 借 钱 ; 和 所以 ,

这就是人们借钱的用途；因此，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [hæz; həz][nəʊ] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəst]
the greater or less quantity of it in a state has no influence on the interest
这 更大的 或者 较少的 数量 的 它 在 一个 状态 有 不 影响 在 这 兴趣
.
:
.

一个州内该物质数量的多少并不影响其利息。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['evɪdənt] ,
But **it** **is** **evident** **,**
但 它 是 明显 ,

但显而易见的是，

[ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [stɒk] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]
that **the** **greater** **or** **less** **stock** **of** **labour** **and** **commodities** **must** **have** **a**
那 这 更大的 或者 较少的 库存 的 劳动 和 商品 必须 有 一个
[greɪt] ['ɪnfluəns] ;
great **influence** **;**
伟大的 影响 ;

劳动力和商品存量的多少必然会产生重大影响；

[sɪns] [wiː; wi] ['riːəli] [ænd; ənd][ɪn] [ɪ'fekt] ['bɒrəʊ] [ðiːz] , [wen] [wiː; wi] [teɪk] ['mʌni] [ə'pɒn] ['ɪntrəst] .
since **we** **really** **and** **in** **effect** **borrow** **these** **,** **when** **we** **take** **money** **upon** **interest** **.**
自从 我们 真的 和 在 影响 借 这些 , 什么时候 我们 拿 钱 之上 兴趣 .

因为当我们收取利息时，我们实际上是在借钱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [wen] ['kɒmɜːs] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [gləʊb] ,
It **is** **true** **,** **when** **commerce** **is** **extended** **all** **over** **the** **globe** **,**
它 是 真的 , 什么时候 商业 是 扩展 全部 超过 这 地球 ,

的确，当商业扩展到全球范围时，

[ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʌstriəs] ['neɪʃnz] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊnd] [məʊst] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] :
the **most** **industrious** **nations** **always** **abound** **most** **with** **the** **precious** **metals** **:**
这 最多 勤劳 国家 总是 盛产 最多 和 这 宝贵的 金属 :

最勤劳的国家往往也拥有最多的贵金属：

[səʊ] [ðæt] [ləʊ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][fækt]['ɔːlməʊst] [ɪn'seprəbl] .
So **that** **low** **interest** **and** **plenty** **of** **money** **are** **in** **fact** **almost** **inseparable** **.**
所以 那 低的 兴趣 和 很多 的 钱 是 在 事实 几乎 形影不离 .

因此，低利率和充足的资金实际上几乎是密不可分的。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wens] ['eni] [fə'nɒmɪnən]
But **still** **it** **is** **of** **consequence** **to** **know** **the** **principle** **whence** **any** **phenomenon**
但 仍然 它 是 的 结果 到 知道 这 原则 何处 任何 现象
[ə'raɪzɪz] ,
arises **,**
出现 ,

但是，了解任何现象产生的原理仍然非常重要。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'kɒmɪtənt] [ɪ'fekt] .
and **to** **distinguish** **between** **a** **cause** **and** **a** **concomitant** **effect** **.**
和 到 区分 之间 一个 原因 和 一个 伴随物 影响 .

并区分原因和伴随结果。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['kjʊəriəs] ,
Besides **that** **the** **speculation** **is** **curious** **,**
除了 那 这 推测 是 好奇的 ,

除此之外，这种猜测本身就很奇怪。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ['friːkwəntli] [biː; bi][ɒv; əv][juːz][ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'feəz] .
it **may** **frequently** **be** **of** **use** **in** **the** **conduct** **of** **public** **affairs** **.**
它 可能 频繁地 是 的 使用 在 这 执行 的 民众 事务 .

它在处理公共事务时往往非常有用。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əʊnd] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv][mɔː(r)][juːz][ðæn; ðən]
At **least** **,** **it** **must** **be** **owned** **,** **that** **nothing** **can** **be** **of** **more** **use** **than**
在 至少 , 它 必须 是 拥有 , 那 没有什么 能 是 的 更多的 使用 比
[tuː; tə] [ɪm'pruːv] ,
to **improve** **,**
到 提升 ,

至少，必须承认，没有什么比改进更有用了。

[baɪ] ['præktɪs] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] [ɒn] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts] , [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]

by	practice	,	the	method	of	reasoning	on	these	subjects	,	which	of	all	others	are
经过	实践	,	这	方法	的	推理	在	这些	主题	,	哪个	的	全部	其他的	是

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ;

the	most	important	;
这	最多	重要的	;

通过实践，我们掌握了对这些主题的推理方法，而这些主题在所有主题中是最重要的；

[ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [luːsɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['keələs] ['mænə(r)] .

though	they	are	commonly	treated	in	the	loosest	and	most	careless	manner	.
尽管	他们	是	通常	治疗	在	这	最宽松	和	最多	粗心	方式	.

虽然它们通常被以最松散、最草率的方式对待。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɒpjələ(r)] [mɪs'teɪk] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ləʊ] ['ɪntrəst] ,

Another	reason	of	this	popular	mistake	with	regard	to	the	cause	of	low	interest	,
其他	原因	的	这	受欢迎的	错误	和	看待	到	这	原因	的	低的	兴趣	,

关于低利率成因的这种普遍误解的另一个原因是：

[siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['neɪʃnz] ; [weə(r)] ,

seems	to	be	the	instance	of	some	nations	;	where	,
似乎	到	是	这	实例	的	一些	国家	;	在哪里	,

某些国家似乎就是这种情况；在这些国家，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

after	a	sudden	acquisition	of	money	or	of	the	precious	metals	,	by	means	of
后	一个	突然	获得	的	钱	或者	的	这	宝贵的	金属	,	经过	方法	的

['fɒrən] ['kɒŋkwest] ,

foreign	conquest	,
外国的	征服	,

通过对外征服突然获得金钱或贵金属之后，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [hæz; həz] ['fɔːlən] , [nɒt] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

the	interest	has	fallen	,	not	only	among	them	,	but	in	all	the	neighbouring
这	兴趣	有	倒下	,	不是	仅有的	之中	他们	,	但	在	全部	这	邻接

[steɪts] ,

states	,
各州	,

不仅在这些国家，而且在所有邻近国家，人们的兴趣都下降了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] ['mʌni] [wɒz; wəz] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ɪn'sɪnjueɪt] [ɪt'self] ['ɪntuː]

as	soon	as	that	money	was	dispersed	,	and	had	insinuated	itself	into
作为	很快	作为	那	钱	曾是	分散的	,	和	有	暗示	本身	进入

['evrɪ] ['kɔːnə(r)] .

every	corner	.
每一个	角落	.

资金一旦分散开来，便渗透到各个角落。

[ðʌs] , ['ɪntrəst] [ɪn] [speɪn] [fel] [nɪə(r)][ə; eɪ][hɑːf] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]

Thus	,	interest	in	SPAIN	fell	near	a	half	immediately	after	the	discovery	of	the
因此	,	兴趣	在	西班牙	跌倒	靠近	一个	一半	立即地	后	这	发现	的	这

[west] ['ɪndiz] ,

WEST	INDIES	,
西方	独立	,

因此，在西印度群岛被发现后，人们对西班牙的兴趣立即下降了近一半。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] - [diː] [lɑː] ['veɪgə] :

as	we	are	informed	by	GARCILASSO	DE	LA	VEGA	:
作为	我们	是	知情的	经过	-	德语	洛杉矶	维加	:

据加西拉索·德·拉·维加所述：

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈevə(r)] [sɪns] [ˈgrædʒuəli] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn] [ˈevri] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] .

And	it	has	been	ever	since	gradually	sinking	in	every	kingdom	of	EUROPE	.
和	它	有	到过	曾经	自从	逐步地	下沉	在	每一个	王国	的	欧洲	.

此后，它一直在欧洲各国逐渐下沉。

[ˈɪntrəst] [ɪn] [rəʊm] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkɒŋkwest] [ɒv; əv] [ˈiːdʒɪpt] , [fel] [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][fɔːr][pə(r)] [sent] .

Interest	in	ROME	,	after	the	conquest	of	EGYPT	,	fell	from	6	to	4	per	cent	.
兴趣	在	罗马	,	后	这	征服	的	埃及	,	跌倒	从	6	到	4	每	中心	.

埃及被征服后，人们对罗马的兴趣从 6% 下降到 4%。

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ˈdiːɒn] .

as	we	learn	from	DION	.
作为	我们	学习	从	迪翁	.

正如我们从DION那里学到的那样。

[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] , [əˈpɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈvent] ,

The	causes	of	the	sinking	of	interest	,	upon	such	an	event	,
这	原因	的	这	下沉	的	兴趣	,	之上	这样的	一个	事件	,

发生此类事件后，利率暴跌的原因如下：

[siːm] [ˈdɪfrənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔŋkə] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [steɪts] ;

seem	different	in	the	conquering	country	and	in	the	neighbouring	states	;
似乎	不同的	在	这	征服	国家	和	在	这	邻接	各州	;

在征服国和邻国之间似乎有所不同；

[bʌt; bət][ɪn] [ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][wiː; wi][ˈdʒʌstli] [əˈskraɪb] [ðæt] [ɪˈfekt] [ˈmɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]

but	in	neither	of	them	can	we	justly	ascribe	that	effect	merely	to	the
但	在	两者都不	的	他们	能	我们	公正地	归咎于	那	影响	仅仅	到	这

[ɛnˈkriːs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .

encrease	of	gold	and	silver	.
增加	的	金子	和	银	.

但是，在这两者中，我们都不能简单地将这种效果归因于金银数量的增加。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɔŋkə] [ˈkʌntri] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ɪˈmædʒɪn] ,

In	the	conquering	country	,	it	is	natural	to	imagine	,
在	这	征服	国家	,	它	是	自然的	到	想象	,

在征服国中，人们自然会想象：

[ðæt] [ðɪs] [njuː] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [hændz] ,

that	this	new	acquisition	of	money	will	fall	into	a	few	hands	,
那	这	新的	获得	的	钱	将要	落下	进入	一个	很少	双手	,

这笔新获得的资金将落入少数人手中。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˈgæðəd] [ˈɪntuː] [lɑːdʒ] [sʌmz] , [wɪtʃ] [siːk] [ə; eɪ][sɪˈkjʊə(r)] [ˈrevənjuː] ,

and	be	gathered	into	large	sums	,	which	seek	a	secure	revenue	,
和	是	聚集	进入	大的	总和	,	哪个	寻找	一个	安全的	收入	,

并聚集成大笔资金，以寻求稳定的收入来源。

[ˈaɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈpɜːtʃəs] [ɒv; əv][lænd][ɔː(r)][baɪ] [ˈɪntrəst] ; [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈfekt]

either	by	the	purchase	of	land	or	by	interest	;	and	consequently	the	same	effect
任何一个	经过	这	购买	的	土地	或者	经过	兴趣	;	和	最后	这	相同的	影响

[fˈɒləʊz] ,

follows	,
跟随	,

无论是通过购买土地还是通过利息；因此，都会产生相同的效果。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] , [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [əkˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndəstri]

for	a	little	time	,	as	if	there	had	been	a	great	accession	of	industry
为了	一个	小的	时间	,	作为	如果	那里	有	到过	一个	伟大的	加入	的	行业

[ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .

and	commerce	.
和	商业	.

短暂的一段时间里，仿佛工商业蓬勃发展起来。

[ðə; ði] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['lendəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [sɪŋks] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ; [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ]

The	encrease	of	lenders	above	the	borrowers	sinks	the	interest	;	and	so	much
这	增加	的	贷款人	多于	这	借款人	水槽	这	兴趣	;	和	所以	很多

[ðə; ði][fɑ:stə(r)] ,

the	faster	,
这	快点	,

贷款人数量超过借款人数量会导致利率下降；而且速度越快，这种情况就越严重。

[ɪf] [ðəʊz] , [hu:] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðəʊz] [lɑ:dʒ] [sʌmz] , [faɪnd][nəʊ] ['ɪndəstri] [ɔ:(r)] ['kɒmɜ:s] [ɪn][ðə; ði]

if	those	,	who	have	acquired	those	large	sums	,	find	no	industry	or	commerce	in	the
如果	那些	,	WHO	有	获得	那些	大的	总和	,	寻找	不	行业	或者	商业	在	这

[steɪt] ,

state	,
状态	,

如果那些积累了巨额财富的人发现该州没有工业或商业，

[ænd; ənd][nəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] [bʌt; bət][baɪ] ['lendɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət] ['ɪntrəst] .

and	no	method	of	employing	their	money	but	by	lending	it	at	interest	.
和	不	方法	的	雇用	他们的	钱	但	经过	贷款	它	在	兴趣	.

他们没有其他利用资金的方法，只能放贷赚取利息。

[bʌt; bət]['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [nju:] [mæs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][hæz; həz] [bi:n] [daɪ'dʒestɪd] ,

But	after	this	new	mass	of	gold	and	silver	has	been	digested	,
但	后	这	新的	大量的	的	金子	和	银	有	到过	消化	,

但是，在消化了这批新摄入的金银之后，

[ænd; ənd][hæz; həz][s'ɜ:kjʊlˌeɪtɪd] [θru:] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] , [ə'feəz] [wɪl] [su:n] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)]

and	has	circulated	through	the	whole	state	,	affairs	will	soon	return	to	their
和	有	流通	通过	这	所有的	状态	,	事务	将要	很快	返回	到	他们的

['fɔ:mə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

former	situation	;
以前的	情况	;

消息已传遍全州，事情很快就会恢复原状；

[waɪl] [ðə; ði] ['lændlɔ:dz] [ænd; ənd] [nju:] ['mʌni] - [h'əʊldəz] , ['lɪvɪŋ] ['aɪdli] , ['skwɒndə(r)] [ə'bʌv] [ðeə(r)]

while	the	landlords	and	new	money	-	holders	,	living	idly	,	squander	above	their
尽管	这	房东	和	新的	钱	-	持有者	,	活的	闲散地	,	挥霍	多于	他们的

['ɪnkʌm] ;

income	;
收入	;

而那些游手好闲的地主和新晋放贷者，却挥霍无度，入不敷出；

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['deɪli] ['kɒntrækt; kən'trækt] [det] , [ænd; ənd]

and	the	former	daily	contract	debt	,	and
和	这	以前的	日常的	合同	债务	,	和

以及之前的每日合约债务，以及

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn][ðeə(r)] [stɒk] [tɪl] [ɪts]['faɪn(ə)l] [ɪk'stɪŋkʃn] .

the	latter	encroach	on	their	stock	till	its	final	extinction	.
这	后者	侵犯	在	他们的	库存	直到	它是	最终的	灭绝	.

后者不断蚕食它们的种群，直至其最终灭绝。

[ðə; ði] [həʊl] ['mʌni] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,

The	whole	money	may	still	be	in	the	state	,
这	所有的	钱	可能	仍然	是	在	这	状态	,

全部资金可能仍在州内。

[ænd; ənd] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [baɪ][ðə; ði] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv][praisiz] :

and	make	itself	felt	by	the	encrease	of	prices	:
和	制作	本身	毛毡	经过	这	增加	的	价格	:

并通过物价上涨体现出来：

[bʌt; bət] [nɒt] ['biːɪŋ] [naʊ] [kə'lektɪd] ['ɪntuː] ['eni] [lɑːdʒ] ['mæsɪz] [ɔː(r)] [stɒks] ,

But	not	being	now	collected	into	any	large	masses	or	stocks	,
但	不是	存在	现在	集	进入	任何	大的	群众	或者	股票	,

但由于目前尚未形成任何大的群体或库存，

[ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [ænd; ənd] ['lendəz] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['fɔːməli] ,

the	disproportion	between	the	borrowers	and	lenders	is	the	same	as	formerly	,
这	不成比例	之间	这	借款人	和	贷款人	是	这	相同的	作为	以前	,

借款人和贷款人之间的比例失衡与以前一样。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [haɪ] ['ɪntrəst] [rɪ'tɜːnz] .

and	consequently	the	high	interest	returns	.
和	最后	这	高的	兴趣	返回	.

因此，利息回报也很高。

[ə'kɔːdɪŋli] [wiː; wi] [faɪnd] , [ɪn] [rəʊm] , [ðæt] , [səʊ] ['ɜːli] [æz; əz] [taɪbɪriːəs] [taɪm] ,

Accordingly	we	find	,	in	ROME	,	that	,	so	early	as	TIBERIUS'S	time	,
因此	我们	寻找	,	在	罗马	,	那	,	所以	早期的	作为	提比略的	时间	,

因此，我们在罗马发现，早在提比略时代，

['ɪntrəst] [hæd; həd] [ə'gen] ['maʊntɪd] [tuː; tə] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

interest	had	again	mounted	to	6	per	cent	.
兴趣	有	再次	安装	到	6	每	中心	.

利率再次攀升至 6%。

[ðəʊ] [nəʊ] ['æksɪdənt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [dreɪn] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] ['mʌni] .

though	no	accident	had	happened	to	drain	the	empire	of	money	.
尽管	不	事故	有	发生	到	流走	这	帝国	的	钱	.

虽然并没有发生任何意外事故导致帝国的资金耗尽。

[ɪn] ['treɪdʒənz] [taɪm] , ['mʌni] [lent] [ɒn] ['mɔːrgɪdʒɪz] [ɪn] ['ɪtəli] , [bɔː(r)] [sɪks] [pə(r)] [sent] .

In	TRAJAN'S	time	,	money	lent	on	mortgages	in	ITALY	,	bore	6	per	cent	.
在	图拉真	时间	,	钱	借出的	在	抵押贷款	在	意大利	,	钻孔	6	每	中心	.

在图拉真时期，意大利抵押贷款的利率为 6%。

[ɒn] ['kɒmən] [sɪ'kjʊrətiz] [ɪn] [bi'θiniə] , - .

on	common	securities	in	BITHYNIA	,	12	.
在	常见的	证券	在	比提尼亚	,	-	.

在 BITHYNIA 的普通证券上，12。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɪntrəst] [ɪn] [speɪn] [hæz; həz] [nɒt] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] [əʊld] [pɪtʃ] ;

And	if	interest	in	SPAIN	has	not	risen	to	its	old	pitch	;
和	如果	兴趣	在	西班牙	有	不是	升起	到	它是	老的	沥青	;

如果人们对西班牙的兴趣还没有恢复到以前的水平；

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz]

this	can	be	ascribed	to	nothing	but	the	continuance	of	the	same	cause
这	能	是	归因于	到	没有什么	但	这	继续	的	这	相同的	原因

[ðæt] [sʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] ,

that	sunk	it	,
那	沉没	它	,

这只能归因于导致其沉没的同一原因的延续。

[tuː; tə] [wɪt] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['fɔːtʃənz] [kən'tɪnjuəli] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiz] ,

to	wit	,	the	large	fortunes	continually	made	in	the	INDIES	,
到	有	,	这	大的	财富	持续	制成	在	这	独立	,

也就是说，在印度群岛不断积累的巨额财富，

[wɪtʃ] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [speɪn] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd]

which	come	over	to	SPAIN	from	time	to	time	,	and	supply	the	demand
哪个	来	超过	到	西班牙	从	时间	到	时间	,	和	供应	这	要求

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒrəʊəz] .

of	the	borrowers	.
的	这	借款人	.

这些贷款不时会来到西班牙，满足借款人的需求。

[baɪ] [ðɪs] [ˌæksɪ'dent(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'streɪniəs] [kɔːz] , [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lent] [ɪn] [speɪn] ,

By	this	accidental	and	extraneous	cause	,	more	money	is	to	be	lent	in	SPAIN	,
经过	这	偶然	和	无关的	原因	,	更多的	钱	是	到	是	借出的	在	西班牙	,

由于这一偶然且无关的原因，西班牙将获得更多贷款。

[ðæt] [ɪz] , [mɔː(r)] ['mʌni] [ɪz] [kə'lektɪd] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ðæn; ðən] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

that	is	,	more	money	is	collected	into	large	sums	than	would	otherwise	be	found	in
那	是	,	更多的	钱	是	集	进入	大的	总和	比	会	否则	是	成立	在

[ə; eɪ] [steɪt] ,

a	state	,
一个	状态	,

也就是说，比一个州原本能够获得的资金更多，而且这些资金会以大额形式集中起来。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['lɪt(ə)l] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

where	there	are	so	little	commerce	and	industry	.
在哪里	那里	是	所以	小的	商业	和	行业	.

那里商业和工业都非常匮乏。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [frɑːns] ,

As	to	the	reduction	of	interest	,	which	has	followed	in	ENGLAND	,	FRANCE	,
作为	到	这	减少	的	兴趣	,	哪个	有	随后	在	英格兰	,	法国	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

and	other	kingdoms	of	EUROPE	,
和	其他	王国	的	欧洲	,

至于英国、法国和其他欧洲王国随后出现的利率下降现象，

[ðæt] [hæv; həv][nəʊ] [maɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['grædʒuəl] ; [ænd; ənd][hæz; həz] [nɒt] [prə'siːdɪd]

that	have	no	mines	,	it	has	been	gradual	;	and	has	not	proceeded
那	有	不	矿井	,	它	有	到过	逐渐地	;	和	有	不是	继续

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] ['mʌni] ,

from	the	encrease	of	money	,
从	这	增加	的	钱	,

没有矿藏的地区，经济增长是渐进的；并非源于货币的增长。

[kən'sɪdəd] ['mɪəli] [ɪn] [ɪt'self] ; [bʌt; bət][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ,

considered	merely	in	itself	;	but	from	that	of	industry	,
经过考虑的	仅仅	在	本身	;	但	从	那	的	行业	,

单就其本身而言；但从工业的角度来看，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɛn'kriːs] , [ɪn] [ðæt] ['ɪntəv(ə)l] ,

which	is	the	natural	effect	of	the	former	encrease	,	in	that	interval	,
哪个	是	这	自然的	影响	的	这	以前的	增加	,	在	那	间隔	,

这是先前增长在该时间间隔内的自然结果。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

before	it	raises	the	price	of	labour	and	provisions	.
前	它	提高	这	价格	的	劳动	和	条款	.

在它提高劳动力和物资价格之前。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ;

For	to	return	to	the	foregoing	supposition	;
为了	到	返回	到	这	前文	假设	;

回到前面的假设；

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɳd] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][æz; əz] [mʌtʃ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] ,

if	the	industry	of	ENGLAND	had	risen	as	much	from	other	causes	,
如果	这	行业	的	英格兰	有	升起	作为	很多	从	其他	原因	,

如果英国工业的兴起是由于其他原因，

([ænd; ənd] [ðæt] [raɪz] [maɪt] ['iːzəli] [hæv; həv] ['hæpənd] ,

(	and	that	rise	might	easily	have	happened	,
(	和	那	上升	可能	容易地	有	发生	,

（而且这种上涨很可能已经发生了，）

[ðəʊ] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm]) [mʌst; məst][nɒt][ɔːl][ðə; ði] [seɪm]

though	the	stock	of	money	had	remained	the	same	)	must	not	all	the	same
尽管	这	库存	的	钱	有	剩余	这	相同的	)	必须	不是	全部	这	相同的

['kɒnsɪkwənsɪz] [hæv; həv] ['fɒləʊd] ,

consequences	have	followed	,
结果	有	随后	,

即使货币供应量保持不变，也必然会产生同样的后果。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'zɜːv] [æt; ət]['prez(ə)nt] ?

which	we	observe	at	present	?
哪个	我们	观察	在	展示	?

我们目前观察到的情况是什么?

[ðə; ði] [seɪm] ['piːp(ə)l] [wʊd] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ðə; ði] [seɪm]

The	same	people	would	,	in	that	case	,	be	found	in	the	kingdom	,	the	same
这	相同的	人们	会	,	在	那	案件	,	是	成立	在	这	王国	,	这	相同的

[kə'mɒdətiz] ,

commodities	,
商品	,

那样的话，王国里的人还是那些人，商品也还是那些。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɪndəstri] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ; [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [seɪm]

the	same	industry	,	manufactures	,	and	commerce	;	and	consequently	the	same
这	相同的	行业	,	制成品	,	和	商业	;	和	最后	这	相同的

['mɜːrtʃənt] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [stɒks] ,

merchants	,	with	the	same	stocks	,
商人	,	和	这	相同的	股票	,

同样的行业、制造业和商业；因此，也是同样的商户，拥有同样的库存。

[ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] ,

that	is	,	with	the	same	command	over	labour	and	commodities	,
那	是	,	和	这	相同的	命令	超过	劳动	和	商品	,

也就是说，对劳动力和商品拥有同样的控制权，

['əʊnli] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [ɔː(r)] ['jeləʊ] ['piːsɪz] ;

only	represented	by	a	smaller	number	of	white	or	yellow	pieces	;
仅有的	代表	经过	一个	较小的	数字	的	白色的	或者	黄色的	件	;

仅以少量白色或黄色棋子表示;

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][nəʊ]['məʊmənt] , [wʊd] ['əʊnli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['wægənə(r)] , ['pɔːtə(r)]

which	being	a	circumstance	of	no	moment	,	would	only	affect	the	waggoner	,	porter
哪个	存在	一个	环境	的	不	片刻	,	会	仅有的	影响	这	马车夫	,	搬运工

, [ænd; ənd] [trʌŋk] - ['meɪkə(r)] .

,	and	trunk	-	maker	.
,	和	树干	-	制造商	.

这无关紧要，只会影响到马车夫、搬运工和行李箱匠。

['lʌkʃəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [aːts] , ['ɪndəstri] , [fruː'gæləti] , ['flʌrɪʃɪŋ] ['iːkwəli] [æz; əz][æt; ət]

Luxury	**,**	**therefore**	**,**	**manufactures**	**,**	**arts**	**,**	**industry**	**,**	**frugality**	**,**	**flourishing**	**equally**	**as**	**at**
奢华	,	所以	,	制成品	,	艺术	,	行业	,	节俭	,	茕茕	同样地	作为	在

['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] ,

present	**,**	**it**	**is**	**evident**	**,**
展示	,	它	是	明显	,

因此，奢侈品、制造业、艺术、工业、节俭，都像现在这样蓬勃发展，这是显而易见的。

[ðæt] ['ɪntrəst] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [ləʊ] ;

that	**interest**	**must**	**also**	**have**	**been**	**as**	**low**	**;**
那	兴趣	必须	还	有	到过	作为	低的	;

当时的利率肯定也很低；

[sɪns] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ;

since	**that**	**is**	**the**	**necessary**	**result**	**of**	**all**	**these**	**circumstances**	**;**
自从	那	是	这	必要的	结果	的	全部	这些	情况	;

因为这是所有这些情况的必然结果；

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

so	**far**	**as**	**they**	**determine**	**the**	**profits**	**of**	**commerce**	**,**
所以	远的	作为	他们	决定	这	利润	的	商业	,

就它们决定商业利润而言，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɒrəʊəz] [ænd; ənd] ['lendəz] [ɪn] ['eni] [steɪt] .

and	**the**	**proportion**	**between**	**the**	**borrowers**	**and**	**lenders**	**in**	**any**	**state**	**.**
和	这	部分	之间	这	借款人	和	贷款人	在	任何	状态	.

以及任何州的借款人和贷款人之间的比例。

-
ÿ
-

ÿ

[ðə; ði][end]

The	**End**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神